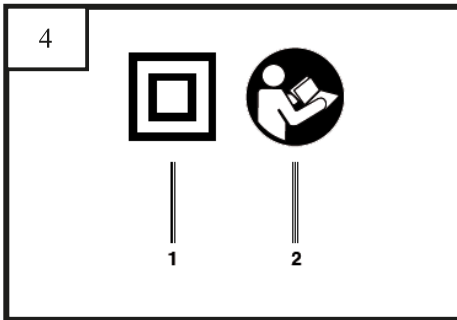
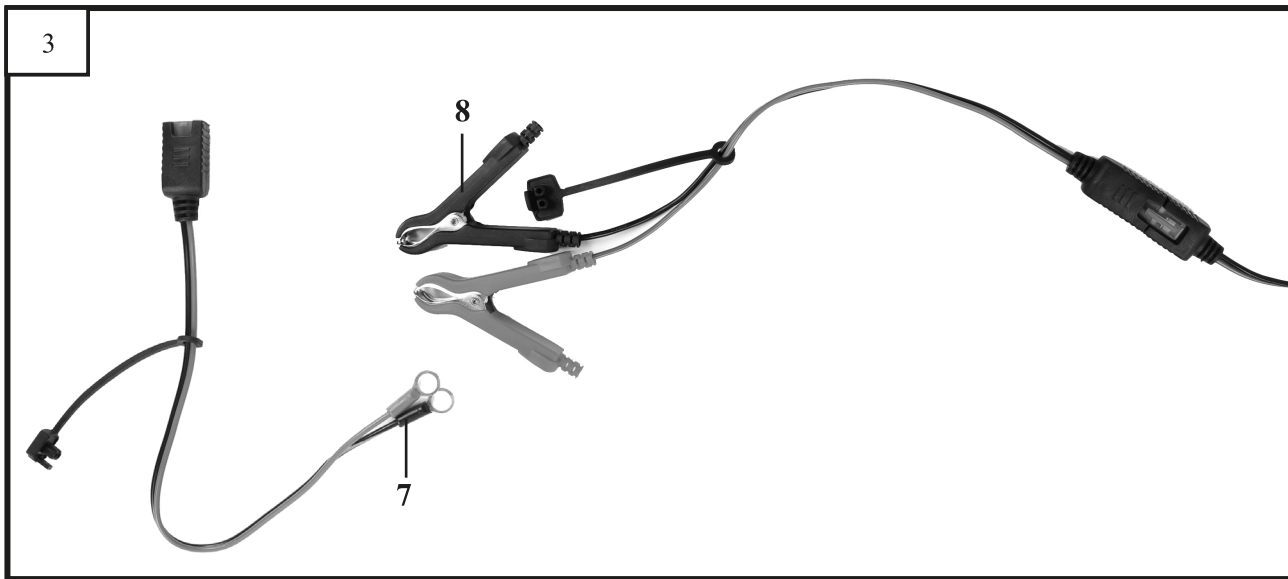
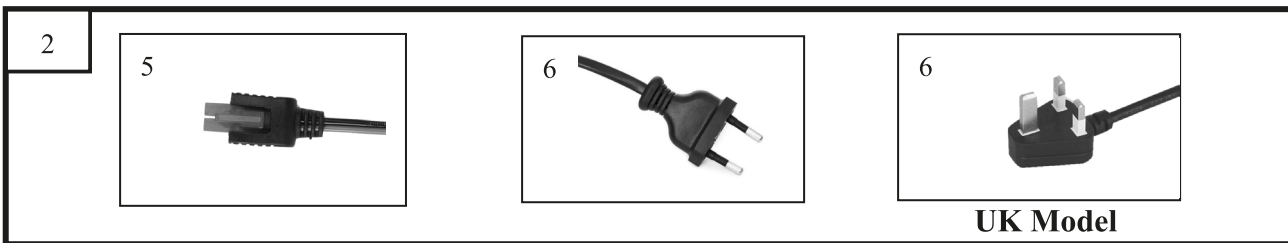


6/12V 1.2Amp Intelligent Car&Motorcycle Smart Battery Charger

SPT500-A



Read and understand these instructions before attempting any operation of this battery charger and retain for future reference!



INSTRUCTION MANUAL INTENDED USE

1.2Amp battery charger is designed to charge any 6V or 12V battery,including Wet,GEL and AGM batteries.This product is intended for household,consumer use only.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1.Safety regulations

1.1 Danger!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical,sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the

equipment and carry out user-level maintenance work.

1.2 Specific Safety instruction for battery chargers

- Charge only lead-acid type (GEL,WET,AGM) rechargeable batteries.
- Never attempt to charger non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the battery charger to water.
- Do not open the battery charger.
- Do not probe the battery charger.
- Never allow the red and black clamps or ring terminals to touch each other or another common metal conductor.This could cause damage to the appliance and /or create a spark/explosion hazard.

1.3 Additional Safety instruction for batteries and chargers

- Batteries

Warning! Never attempt to charge a frozen battery.

• Under extreme conditions,battery leakage may occur.When you notice liquid on the batteries,carefully wipe the liquid off using a cloth.Avoid skin contact.

• When disposing of batteries,follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

• Add distilled water in each cell until the battery acid reaches the level specified by the battery manufacturer.This helps to purge excess gas from the cells.Do not overfill.For a battery without cell caps(maintenance free),carefully follow the manufacturer's charging instructions.

• Study all the manufacturer's specific precautions,such as removing or not removing cell caps while charging,and recommended charging rates.

- Make sure that the initial charging rates does not exceed the battery manufacturer's requirement.

- **Warning!** Risk of explosive gas mixtures. Working in the vicinity of a lead acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For the reason, it is of utmost importance that each time, before using your battery charger, you read this manual and follow instructions exactly.

- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock, and will void the warranty.

1.4 Waste disposal

Batteries: Only dispose of these items through motor vehicle workshops, special collection points or special waste collection points. Ask your local council.

Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 4)

1 = The equipment is totally insulated

2 = CAUTION-Read the operating instructions to reduce the risk of injury

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1,2,3)

- 1 Fault LED indicator
- 2 Charging indicators
- 3 Battery voltage selector switch
- 4 Mounting holes
- 5 In-line connector
- 6 Mains plug
- 7 Ring terminal
- 8 Battery clamps

2.2 LED indicators

The appliance has two LED indicators:

- Red fault LED-bad connection, the battery is not able to accept charge or reverse polarity connection has been detected.
- Flashing green charging status LED-good connection and the battery is charging.
- Solid green charging status LED-the battery is fully charged.

2.3 PREPARATION BEFORE CHARGING

This appliance must only be connected to a 6V or 12V leadacid battery. Before charging, confirm that the voltage of the battery is either 6V or 12V by referring to the label on the battery or from the information available rating to its application e.g. car user manual.

Do not use the appliance for charging dry-cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury to persons and damage to property.

Warning! Explosive gas may be vented from lead acid batteries when charging. The battery must be placed in a well-ventilated area and you must remove any sources of ignition when conducting charging procedures.

- Never place the battery charger directly above the battery: gases from the battery will corrode

and damage the battery charger.

- Never allow battery acid to drip on the battery charger.
- Position the battery charger as far away from the battery as the leads will allow. The battery charger contains switch that may create a spark.
- Do not set a battery on top of the charger.
- Explosive gases may collect near the ground. Locate the battery charger as high as possible above ground level.
- Do not use power tools in the charging area.
- Do not smoke or have a naked flame in the charging area.
- Follow the instructions for connecting and disconnecting the battery charger leads or battery terminals.

Warning! A marine (boat) battery must be removed and charged on shore. To charge it on board requires equipment specially designed for marine use. This appliance is NOT designed for such use. Vehicles may have electrical and electronic systems (e.g. engine management systems, mobile phones) that may be damaged if subjected to high starting voltages and voltage peaks. Before connecting the appliance to the vehicle, read the vehicle's owner's manual to confirm the external charging is allowed.

- Follow these instructions and those provided by the battery manufacturer and vehicle manufacturer.
- Only connect and disconnect the dc output clamps or ring terminals after removing the supply cord from the electric socket. Never allow clamps to touch each other.
- Check the polarity of the vehicle battery terminals before connecting the appliance. Always disconnect the negative (black) cable first, followed by the positive (red) cable.

When charging a battery installed in the circuit follow the manufacturer's instructions for accessing the battery and the following:

- Do not charge the battery while the engine is

operating.

- Be aware that engine components e.g. the coolant fan automatically keep hands and body away from engine components and position the battery charger and cables to prevent contact.
- Make sure that the battery charger and the cables are located to prevent damage from closure of doors and engine compartment covers.
- Make sure that the connections can be made without touching the metal body or components adjacent to the battery.
- When using this appliance in proximity to the vehicle's battery and engine, stand the appliance on a flat, stable surface and be sure to keep all clamps, cord, clothing and body parts away from moving parts of the vehicle.
- If it is necessary to remove the battery from the vehicle to charge or to clean the terminals, make sure that all accessories in the vehicle are switched off, so as not to cause a spark.
- To reduce the risk of electric shock, disconnect the appliance from any power source before attempting maintenance or cleaning.

3. USE

When all the preparations for charging and personal safety have been completed, proceed as follows:

- For most automotive and similar applications the battery charger may be connected to the battery while it is connected to the dc circuit. Follow the instructions given in "Charging a battery installed in the circuit".
- If the battery must be disconnected from the circuit before charging, follow the instruction given in "Charging a battery disconnected from the circuit".

Warning! A marine (boat) battery must be removed and charged on shore. To charge it on-board requires equipment specially designed for marine use.

3.1 Charging a battery installed in the circuit

Incorrect connection, battery short circuit, location of battery and location of the battery charger may create a hazard. Make sure that adequate preparation has been made before proceeding.

Warning! If the battery posts cannot be accessed or the battery charger clamps or ring terminals will contact the bodywork or components adjacent to the battery, the battery must be removed before charging. Follow the manufacturer's instructions to remove the battery.

- Check the polarity of the battery posts. A positive (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the negative (NEG, N, -) battery post.
- Follow the manufacturer's instructions to remove any insulating covers from the battery posts.
- Connect the positive (red) clamp or ring terminal from the battery charger to the positive (POS, P, +) post of the battery.
- Connect the negative (black) clamps or ring terminal from the battery charger to the negative (NEG, N, -) post of the battery or to the chassis.

When disconnecting the battery charger from the battery, always:

- Unplug the battery charger.
- Remove the negative (black) clamp or ring terminal first.
- Remove the positive (red) clamps or ring terminal last.
- Refit any insulating covers to the battery posts.

3.2 Charging a battery disconnected from the circuit

Warning! Incorrect connection, battery short circuit, location of battery and location of the battery charger may create a hazard. Make sure that adequate preparation has been made before proceeding.

• If the battery is not already removed from the circuit, follow the manufacturer's instructions to remove the battery before charging.

- Check the polarity of the battery posts. A positive (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the negative (NEG, N, -) battery post.
- Connect the positive (red) clamp or ring terminal from the battery charger to the positive (POS, P, +) post of the battery.
- Connect the negative (black) clamps or ring terminal from the battery charger to the negative (NEG, N, -) post of the battery.

When disconnecting the battery charger from the battery, always:

- Unplug the battery charger.
- Remove the negative (black) clamp or ring terminal first.
- Remove the positive (red) clamps or ring terminal last.
- Refit any insulating covers to the battery posts.

3.3 Connecting the appliance with the battery clamps

Warning! Always disconnect the mains plug from the mains socket before connecting or disconnecting the appliance to or from the battery.

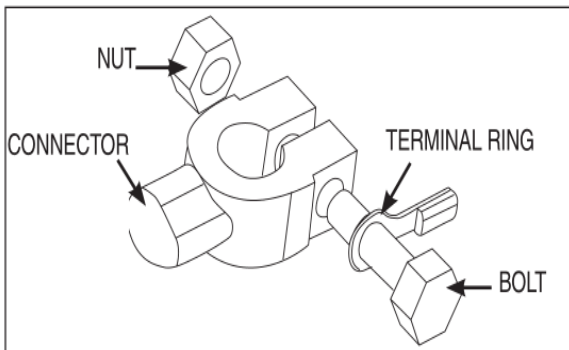
Warning! Never connect any of the accessory leads together as this will cause a hazard. The accessory leads should only ever be connected to the in-line connector.

- Connect the battery clamps to the battery charger with the in-line connector.
- The appliance's output leads have colour-coded battery clamps (red-positive and black-negative). These connect directly to the corresponding connectors on the battery terminals.
- Follow the steps outlined in "Safety instructions" at the front of this manual.
- Insert the mains plug of the battery charger into

a mains socket.

3.4 Connecting the appliance with the ring terminals

Warning! Always disconnect the mains plug from the mains socket before connecting or disconnecting the appliance to or from the battery.



Warning! Never connect any of the accessory leads together as this will cause a hazard. The accessory leads should only ever be connected to the in-line connector.

- Connect the ring terminals to the battery charger with the in-line connector.
- The output leads have crimped, colour-coded ring terminals (red-positive and black-negative). The terminals connect directly to the corresponding connectors on the battery terminals.
- Remove the nuts from the bolts of the battery terminal's connectors.
- Install the red ring terminal to the bolt of the positive battery terminal connector and replace the nut.
- Install the black ring terminal to the bolt of the negative terminal connector and replace the nut.
- Insert the mains plug of the battery charger into an mains socket.

3.5 Charging the battery

- Slide the battery voltage selector to the 6V or 12V position as required.
- Leave the appliance on.

- Monitor the battery from time to time.

Note: A clicking sound may occur during the charging process, this is normal.

- When the green charging status LED stops flashing, the battery is fully charged
- Remove the mains plug from the mains socket.
- Remove the charging leads from the battery.

When the appliance is properly connected, the green charging status LED will flash indicating the unit is connected correctly and charging or light solid to indicate the battery is already fully charged.

The appliance is fully automatic; it will power on when needed and power off when battery is fully-charged.

The appliance has built-in circuit protection which guards against overcharging or short circuits.

3.6 TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The battery is not charging	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the battery charger is properly connected to a live mains outlet (the green charging status LED will flash or light solid). • Make sure the output connections are secured and the polarity connection is correct. • Check that the correct voltage has been selected for the battery being charged. • If the voltage of the battery to be charged has fallen below 4 volts, the battery cannot be charged with this battery charger.

If the charger does not operate after following the above directions, contact the manufacturer.

3.7 Maintenance

This appliance is designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! before performing any maintenance or cleaning of the tool, unplug the unit from the power supply.

- From time to time wipe the appliance with damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water.

4. TECHNICAL DATA

Input: 220-240V AC, 50HZ

22W

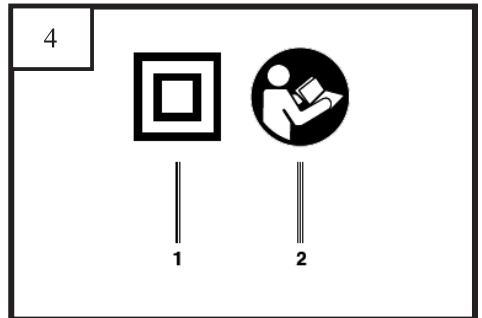
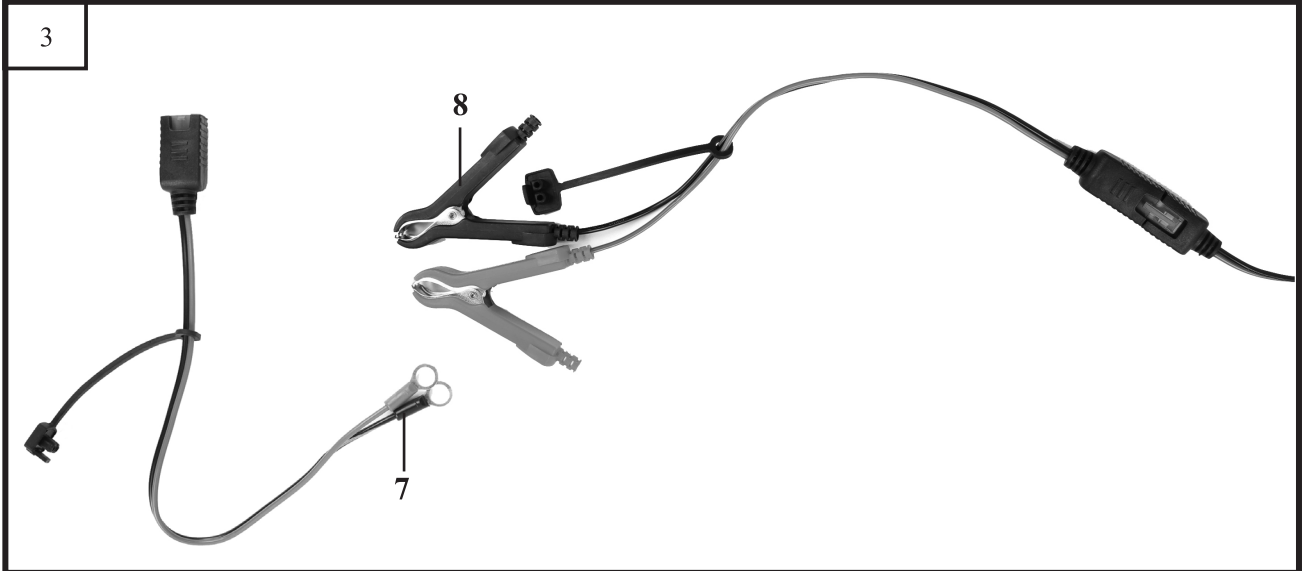
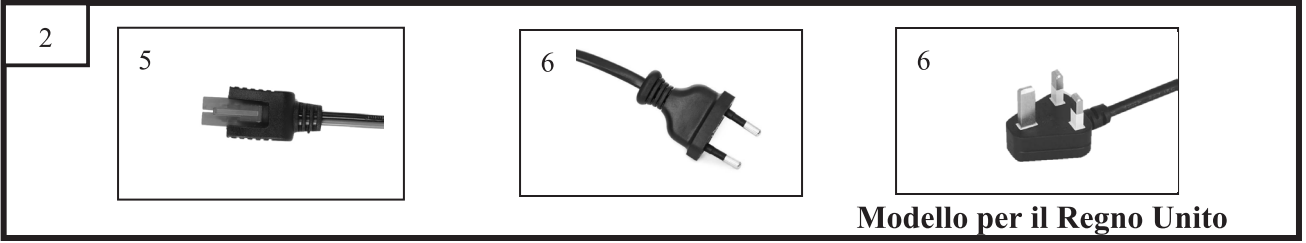
Output: 6V/12V DC, 1.2A

Caricabatteria intelligente per batterie da 6/12 V di auto e moto

SPT500-A



Prima di eseguire qualsiasi operazione, leggere con attenzione le presenti istruzioni relative a questo caricabatteria. Conservarle anche per future consultazioni.



MANUALE DI ISTRUZIONI

SCOPO

Il caricabatteria da 1 A è progettato per caricare qualsiasi batteria da 6 o 12 V, ivi incluse le batterie di tipo a umido, al gel e AGM. Questo prodotto è progettato per il solo uso domestico da parte del consumatore.

Pericolo!

Quando si utilizza questo apparecchio è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza al fine di evitare lesioni e danni. Leggere tutte le istruzioni operative e le norme di sicurezza con la dovuta attenzione.

Conservare il presente manuale in un posto sicuro in modo che sia sempre accessibile. Qualora l'apparecchio venisse ceduto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni operative e norme di sicurezza. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per danni o infortuni connessi al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle norme di sicurezza.

1. Norme di sicurezza

1.1 Pericolo!

Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Qualsiasi errore nel seguire le norme e le istruzioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o danni gravi.

Conservare tutte le norme e le istruzioni di sicurezza

in un luogo sicuro per consultazioni future.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con capacità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o da persone inesperte in materia sotto supervisione o previa istruzione sulle modalità di impiego sicuro e dopo aver compreso i pericoli

connessi all'uso. Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini non possono pulire l'apparecchio né svolgere i lavori di manutenzione a carico dell'utilizzatore se non sotto supervisione.

1.2 Istruzioni di sicurezza specifiche per i caricabatteria

- Caricare solo batterie ricaricabili di tipo piombo-acido (a gel, a umido, AGM).
- Non provare a caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- Non esporre il caricabatteria all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non ispezionare il caricabatteria.
- Non consentire il contatto reciproco fra le pinze rosse e nere o i terminali ad anello né il contatto con qualsiasi altro conduttore metallico. Questo potrebbe danneggiare l'apparecchio, generare scintille e provocare rischio di esplosione.

1.3 Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatteria

- Batterie

Avvertenza! Non provare mai a caricare una batteria ghiacciata.

- In condizioni estreme potrebbe verificarsi una perdita dalla batteria. Rimuovere accuratamente l'eventuale liquido sulle batterie utilizzando un panno. Evitare il contatto con la pelle.
- Per smaltire le batterie seguire le istruzioni fornite alla sezione "Protezione dell'ambiente".
- Aggiungere acqua distillata in ogni cella fino a che l'acido raggiunge il livello specificato dal produttore della batteria. Questo aiuta a spurgare il gas in eccesso nelle celle. Non riempire eccessivamente. Per una batteria a celle senza coperchi (esente da manutenzione), seguire attentamente le istruzioni di ricarica del produttore.
- Studiare tutte le precauzioni specificate dal produttore, come ad esempio rimuovere o meno i coperchi delle celle durante la ricarica, e i livelli di carica consigliati.

- Verificare che i livelli di carica iniziali non superino i requisiti indicati dal produttore della batteria.

- **Avvertenza!** Rischio di miscele esplosive di gas. Lavorare in prossimità di una batteria piombo-acido è pericoloso. Le batterie creano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Per questa ragione è di estrema importanza che ogni volta, prima dell'utilizzo del caricabatteria, si legga il presente manuale e se ne seguano con la massima attenzione tutte le istruzioni.
- Non utilizzare una prolunga a meno che non sia strettamente necessario. L'utilizzo improprio di una prolunga potrebbe determinare l'insorgenza del rischio di incendio o di folgorazione, compromettendo la garanzia.

1.4 Smaltimento

Batterie: smaltire questi articoli solo tramite officine, punti di raccolta speciali o centri di raccolta di rifiuti speciali. Rivolgersi al proprio Comune per informazioni in merito.

Spiegazione dei segnali di pericolo sull'apparecchio (v. Fig. 4)

1 = L'apparecchio è totalmente isolato

2 = ATTENZIONE - Leggere le istruzioni operative per ridurre il rischio di infortuni

2. Lay-out e dotazione

2.1 Lay-out (Fig. 1, 2, 3)

- 1 Indicatore LED di guasto
- 2 Indicatori di carica
- 3 Interruttore di selezione del voltaggio della batteria
- 4 Fori di montaggio
- 5 Connettore in linea
- 6 Spina di rete
- 7 Terminale ad anello
- 8 Pinze per la batteria

2.2 Indicatori LED

L'apparecchio è dotato di due indicatori LED:

- LED rosso: segnalazione guasto; errata connessione, la batteria non è in grado di ricevere la carica oppure è stata individuata una connessione a polarità invertita.
- LED verde lampeggiante: carica in corso; la connessione è buona e la batteria si sta ricaricando.
- LED verde fisso: la batteria è completamente carica.

2.3 PREPARAZIONE PRIMA DELLA RICARICA

Questo apparecchio deve essere collegato solo a una batteria piombo-acido da 6 o 12 V. Prima di procedere con la ricarica, verificare che il voltaggio della batteria sia 6 o 12 V consultando l'etichetta presente sulla batteria stessa oppure controllando le informazioni disponibili ad esempio sul libretto di manutenzione dell'auto. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie

a secco, generalmente utilizzate per apparecchi domestici. Queste batterie possono esplodere, causando incidenti e danni materiali.

Avvertenza! Dalle batterie piombo acido in ricarica potrebbero fuoriuscire gas esplosivi. La batteria deve essere posizionata in un'area ben ventilata ed è necessario rimuovere qualsiasi fonte di innesco durante la ricarica.

- Non posizionare mai il caricabatteria direttamente sopra la batteria: i gas che ne fuoriescono possono corroderlo e danneggiarlo.
- Evitare che l'acido della batteria goccioli sul caricabatteria.
- Collocare il caricabatteria il più lontano possibile dalla batteria, secondo quanto consentono i connettori. Il caricabatteria è dotato di un interruttore che può generare una scintilla.
- Non posizionare una batteria sulla sommità del caricabatteria.
- I gas esplosivi possono concentrarsi vicino al pavimento. Posizionare il caricabatteria il più in alto possibile, lontano dal pavimento.
- Non utilizzare macchine utensili nell'area di carica.
- Non fumare né utilizzare fiamme libere nell'area di carica.
- Seguire le istruzioni per collegare e scollegare il caricabatteria o i terminali della batteria.

Avvertenza! Le batterie marittime (per imbarcazioni) devono essere rimosse e caricate a riva. La ricarica a bordo di tali batterie richiede apparecchiature appositamente progettate per l'uso marittimo. Il presente apparecchio NON è progettato a tale scopo.

I veicoli possono essere dotati di sistemi elettrici ed elettronici (ad esempio sistemi di gestione del motore, telefoni cellulari ecc.) che possono subire danni se vengono attraversati da tensioni di spunto elevate o da picchi di tensione. Prima di collegare l'apparecchio al veicolo, leggere il libretto del veicolo per verificare che sia possibile procedere con la carica da dispositivi esterni.

- Seguire le presenti istruzioni e quelle fornite dal

produttore della batteria e dell'auto.

- Collegare e scollegare le pinze o i terminali ad anello CC solo dopo aver rimosso il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Evitare che le pinze entrino in contatto tra di loro.
- Controllare la polarità dei terminali della batteria del veicolo prima di collegare l'apparecchio. Scollegare sempre il cavo negativo (nero) per primo, a seguire quello positivo (rosso). Quando si carica una batteria inserita nel circuito, seguire le istruzioni del produttore per accedere alla batteria e quindi procedere come segue:
 - Non caricare la batteria mentre il veicolo è in moto.
 - Tenere le mani e il corpo lontani dai componenti del motore e posizionare il caricabatteria e i cavi in modo da evitare il contatto.
 - Verificare che il caricabatteria e i cavi siano posizionati in modo da evitare danni in caso di chiusura delle portiere e del cofano motore.
 - Verificare che i collegamenti possano avvenire senza toccare la scocca metallica né i componenti adiacenti alla batteria.
 - Quando si utilizza questo apparecchio in prossimità della batteria e del motore del veicolo, posizionarlo su una superficie stabile e piana, verificando di tenere pinze, cavi, indumenti e parti del corpo lontano dagli organi in movimento del veicolo.
 - Se è necessario rimuovere la batteria dal veicolo per caricarla o pulire i morsetti, verificare che tutti gli accessori del veicolo siano spenti, in modo da evitare scintille.
 - Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare l'apparecchio da qualsiasi fonte di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

3. USO

Dopo aver completato tutte le operazioni di preparazione alla carica e per la sicurezza personale, procedere come segue:

- Per la maggior parte delle applicazioni automobilistiche e simili, il caricabatteria può essere collegato alla batteria mentre è connessa al circuito CC. Seguire le istruzioni riportate al paragrafo “Carica di una batteria installata nel circuito”.

- Se la batteria deve essere scollegata dal circuito prima della carica, seguire le istruzioni riportate al paragrafo “Carica di una batteria scollegata dal circuito”.

Avvertenza! Le batterie marittime (per imbarcazioni) devono essere rimosse e caricate a riva. La ricarica a bordo di natanti richiede apparecchiature appositamente progettate per l’uso marittimo.

3.1 Carica di una batteria installata nel circuito

Errori di collegamento, un cortocircuito della batteria, la posizione della batteria e del caricabatteria possono creare una situazione di pericolo. Prima di procedere verificare che la preparazione sia corretta.

Avvertenza! Se i poli della batteria non sono accessibili o le pinze del caricabatteria o i terminali ad anello rischiano di toccare la carrozzeria o i componenti vicini alla batteria, la batteria deve essere rimossa prima della carica. Per rimuovere la batteria seguire le istruzioni fornite dal produttore.

- Controllare la polarità dei poli della batteria. Il polo positivo (POS, P, +) della batteria ha generalmente un diametro maggiore di quello negativo (NEG, N, -).

- Seguire le istruzioni del produttore per rimuovere eventuali tappi isolanti dai poli della batteria.

- Collegare la pinza positiva (rossa) o il terminale ad anello positivo del caricabatteria al polo positivo (POS, P, +) della batteria.

- Collegare la pinza negativa (nera) o il terminale ad anello negativo del caricabatteria al polo negativo (NEG, N, -) della batteria o a un punto

sul telaio.

Quando si scollega il caricabatteria dalla batteria, è necessario eseguire sempre le seguenti operazioni:

- Scollegare il caricabatteria.

- Rimuovere prima la pinza negativa (nera) o il terminale ad anello negativo.

- Da ultimo rimuovere la pinza positiva (rossa) o il terminale ad anello positivo.

- Riposizionare eventuali tappi isolanti sui poli della batteria.

3.2 Carica di una batteria scollegata dal circuito

Avvertenza! Errori di collegamento, un cortocircuito della batteria, la posizione della batteria e del caricabatteria possono creare una situazione di pericolo. Prima di procedere verificare che la preparazione sia corretta.

- Se la batteria non è già stata tolta dal circuito, seguire le istruzioni del produttore per rimuoverla prima della carica.

- Controllare la polarità dei poli della batteria. Il polo positivo (POS, P, +) della batteria ha generalmente un diametro maggiore di quello negativo (NEG, N, -).

- Collegare la pinza positiva (rossa) o il terminale ad anello positivo del caricabatteria al polo positivo (POS, P, +) della batteria.

- Collegare la pinza negativa (nera) o il terminale ad anello negativo del caricabatteria al polo negativo (NEG, N, -) della batteria.

Quando si scollega il caricabatteria dalla batteria, è necessario eseguire sempre le seguenti operazioni:

- Scollegare il caricabatteria.

- Rimuovere prima la pinza negativa (nera) o il terminale ad anello negativo.

- Da ultimo rimuovere la pinza positiva (rossa) o il terminale ad anello positivo.

- Riposizionare eventuali tappi isolanti sui poli della batteria.

3.3 Collegamento dell’apparecchio con

le pinze

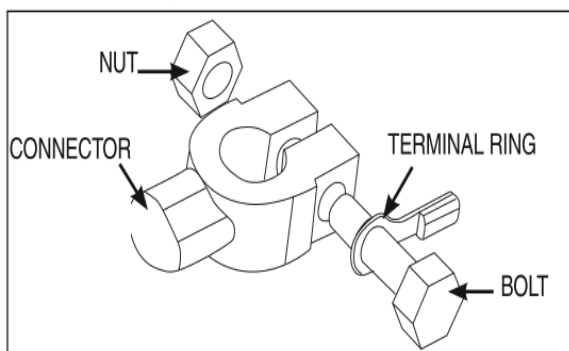
Avvertenza! Scollegare sempre la spina dalla presa prima di collegare o scollegare l'apparecchio dalla batteria.

Avvertenza! Non collegare mai i cavi accessori insieme: è pericoloso. I cavi accessori devono sempre essere collegati al connettore in linea.

- Collegare le pinze della batteria al caricabatteria utilizzando il connettore in linea.
- I cavi di uscita dell'apparecchio sono dotati di pinze colorate (rosso-positivo e nero-negativo) che si collegano direttamente ai corrispondenti connettori sui morsetti della batteria.
- Seguire i passaggi indicati nelle "Istruzioni di sicurezza" all'inizio di questo manuale.
- Inserire la spina del caricabatteria in una presa.

3.4 Collegamento dell'apparecchio con i terminali ad anello

Avvertenza! Scollegare sempre la spina dalla presa prima di collegare o scollegare l'apparecchio dalla batteria.



NUT	DADO
CONNECTOR	CONNETTORE
TERMINAL RING	ANELLO
BOLT	BULLONE

Avvertenza! Non collegare mai i cavi accessori insieme: è pericoloso. I cavi accessori devono sempre essere collegati al connettore in linea.

- Collegare i terminali ad anello al caricabatteria utilizzando il connettore in linea.

• I cavi di uscita dell'apparecchio sono dotati di terminali ad anello colorati (rosso-positivo e nero-negativo) che si collegano direttamente ai corrispondenti connettori sui morsetti della batteria.

- Rimuovere i dadi dai bulloni dei connettori dei morsetti della batteria.
- Inserire il terminale ad anello rosso nel bullone del connettore del morsetto positivo della batteria e rimontare il dado.
- Inserire il terminale ad anello nero nel bullone del connettore del morsetto negativo della batteria e rimontare il dado.
- Inserire la spina del caricabatteria in una presa.

3.5 Carica della batteria

• Portare il selettore di tensione della batteria sulla posizione 6 V o 12 V a seconda di quanto necessario.

- Lasciare acceso l'apparecchio.
- Controllare la batteria di tanto in tanto.

Nota: è possibile che durante il processo di carica si avverta un "clic", dovuto al normale funzionamento dell'apparecchio.

• Quando il LED verde smette di lampeggiare la batteria è completamente carica.

- Rimuovere la spina dalla presa.
- Rimuovere i cavi dalla batteria.

Quando l'apparecchio è collegato correttamente, il LED verde lampeggia per indicare che l'unità è collegata correttamente e sotto carica, mentre rimane acceso con luce verde fissa per indicare che la batteria è carica del tutto.

L'apparecchio è totalmente automatico, si accende quando necessario e si spegne quando la batteria è completamente carica.

L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione del circuito che evita i sovraccarichi e i cortocircuiti.

3.6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
La batteria non si carica	<ul style="list-style-type: none">•Controllare che il caricabatteria sia collegato adeguatamente a una presa di corrente (il LED verde di stato della carica lampeggia oppure è fisso).•Verificare che i collegamenti di uscita siano saldi e che la polarità del collegamento sia corretta.•Controllare che sia stato selezionato il voltaggio corretto per la batteria da ricaricare.•Se la tensione della batteria da caricare è inferiore ai 4 volt la batteria non può essere ricaricata con questo apparecchio.

Se il caricabatteria non funziona dopo aver eseguito le verifiche di cui sopra, contattare il produttore.

3.7 Manutenzione

Questo apparecchio è progettato per durare a lungo con una manutenzione minima. La sua operatività funzionale dipende dall'opportuna cura dei componenti e da una pulizia regolare.

Avvertenza! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione.

- Di tanto in tanto pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare alcun detergente abrasivo né a base di solventi. Non immergere l'apparecchio in acqua.

4. DATI TECNICI

Ingresso: 220-240 V CA, 50 Hz
22 W

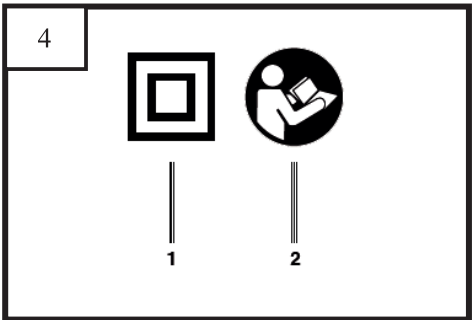
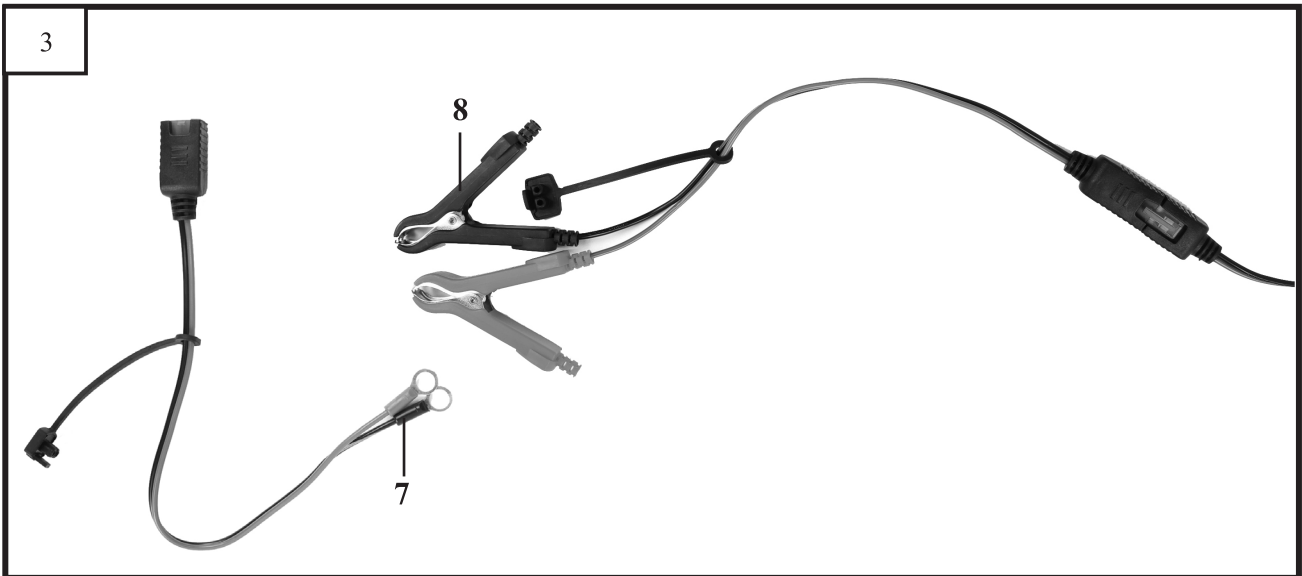
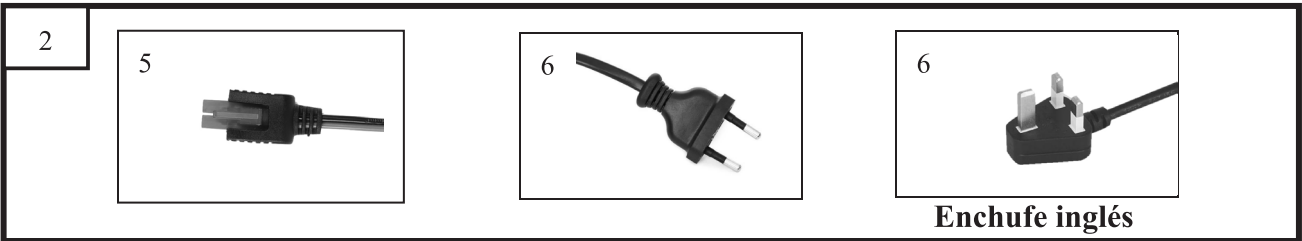
Uscita: 6 V / 12 V 1,2 A

Cargador de baterías inteligente para coches y motos de 6/12 V y 1,2 A

SPT500-A



Léase bien estas instrucciones antes de utilizar este cargador y guárdelas para consultarlas en el futuro.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

USO PREVISTO

Este cargador de 1 A está diseñado para cargar cualquier batería de 6 V o 12 V, incluidas las baterías húmedas, baterías de gel y baterías AGM. Este producto está destinado exclusivamente a uso doméstico.

¡Peligro!

Cuando utilice este aparato, observe ciertas precauciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. Léase bien todas las instrucciones de uso y normas de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro, de modo que tenga la información a mano en todo momento. Si regala este aparato a otra persona, entréguele también estas instrucciones de uso y normas de seguridad. No aceptamos responsabilidad alguna por daños o accidentes causados por el incumplimiento de estas instrucciones y normas de seguridad.

1. Normas de seguridad

1.1 ¡Peligro!

Léase todas las instrucciones y normas de seguridad.

Cualquier error cometido en el cumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad puede dar lugar a una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las instrucciones y normas de seguridad en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia y conocimiento bajo supervisión o si han recibido instrucciones para utilizar el equipo en condiciones de seguridad y

comprenden los peligros que se derivan de dicho uso. No se debe dejar que los niños jueguen con este aparato. Tampoco se debe dejar que limpien el equipo y realicen tareas de mantenimiento a nivel de usuario, si no es bajo supervisión.

1.2 Instrucción de seguridad específica para cargadores de baterías

- Cargue únicamente baterías recargables de acumuladores de plomo (baterías húmedas, de gel o AGM).
- No intente nunca cargar baterías no recargables.
- Sustituya inmediatamente los cables defectuosos.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No hurgue en el interior del cargador.
- No deje nunca que las pinzas o los terminales de anillo rojos y negros entren en contacto entre sí o con otro conductor metálico común. Se podrían causar daños al aparato o podrían saltar chispas o producirse una explosión.

1.3 Instrucción de seguridad adicional para baterías y cargadores

- Baterías
- ¡Advertencia!** No intente nunca cargar una batería congelada.
- En condiciones extremas, la batería podría tener fugas. Si observa líquido en las baterías, séquelo cuidadosamente con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - Para desechar las baterías, siga las instrucciones del apartado «Protección del medio ambiente».
 - Añada agua destilada en cada acumulador hasta que el ácido de la batería alcance el nivel especificado por el fabricante. Así se facilita la purga del exceso de gas de los acumuladores. No llene de más. Si la batería no tiene tapones en los acumuladores (sin mantenimiento), siga cuidadosamente las instrucciones de carga del fabricante.

- Estudie todas las precauciones específicas del fabricante, como retirar o no retirar los tapones de los acumuladores durante la carga, y las tasas de carga recomendadas.
- Asegúrese de que las tasas de carga inicial no sobrepasan los requisitos del fabricante de la batería.
- **¡Advertencia!** Riesgo de mezcla gaseosa explosiva. Trabajar en las proximidades de una batería de acumuladores de plomo es peligroso. Las baterías generan gases explosivos durante su funcionamiento normal. Por esta razón, es esencial leer este manual y seguir sus instrucciones con exactitud cada vez, antes de utilizar el cargador.
- No deben utilizarse alargaderas a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una alargadera inadecuada puede causar riesgo de incendio y descarga eléctrica y la garantía quedará anulada.

1.4 Eliminación de residuos

Baterías: Estos productos solo deben desecharse a través de talleres de automóviles, puntos especiales de recogida o puntos especiales de recogida de residuos. Consulte con su ayuntamiento.

Explicación de los símbolos de advertencia que lleva el aparato (véase la figura 4)

1 = El equipo está totalmente aislado

2 = PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones de uso para reducir el riesgo de lesiones

2. Composición y elementos suministrados

2.1 Composición (figuras 1, 2, 3)

- 1 Indicador LED de avería
- 2 Indicadores de carga
- 3 Interruptor selector de tensión de la batería
- 4 Orificios de montaje
- 5 Empalme
- 6 Conector de red
- 7 Terminal de anillo
- 8 Pinzas de la batería

2.2 Indicadores LED

Este aparato tiene dos indicadores LED:

- LED rojo de avería: mal contacto, la batería no acepta carga o se ha detectado una conexión de polaridad inversa.
- LED verde intermitente de estado de carga: buen contacto y la batería se está cargando.
- LED verde fijo de estado de carga: la batería está totalmente cargada.

2.3 PREPARACIÓN PREVIA A LA CARGA

Este aparato solo debe conectarse a una batería de acumuladores de plomo de 6 V o 12 V. Antes de cargar, consulte la etiqueta de la batería o la información disponible (p.ej., el manual del usuario del vehículo) para confirmar que la tensión de la batería es de 6 V o 12 V.

No utilice este aparato para cargar las baterías secas que se utilizan habitualmente con aparatos

electrodomésticos. Estas baterías pueden estallar y causar daños personales y materiales.

¡Advertencia! Se puede ventilar el gas explosivo generado por los acumuladores de plomo de la batería durante la carga. La batería debe estar situada en un lugar bien ventilado y durante los procedimientos de carga deben eliminarse todas las fuentes de ignición.

- No coloque nunca el cargador justo encima de la batería: los gases generados por esta causarán daños y corrosión en el cargador.
- No deje nunca que caigan gotas de ácido de los acumuladores sobre el cargador.
- Coloque el cargador tan lejos de la batería como permitan los cables. El cargador contiene interruptores que pueden generar chispas.
- No coloque una batería encima del cargador.
- Se pueden acumular gases explosivos cerca del suelo. Coloque el cargador lo más alto posible sobre el nivel del suelo.
- No utilice herramientas eléctricas en la zona de carga.
- No fume ni utilice llamas vivas en la zona de carga.
- Siga las instrucciones de conexión y desconexión de los cables del cargador o de los terminales de la batería.

¡Advertencia! Las baterías marinas (de embarcaciones) se deben desalojar y cargar en tierra. Para cargarlas a bordo hace falta equipo especialmente diseñado para uso marino. Este aparato NO está diseñado para tal uso. Los vehículos pueden tener sistemas eléctricos y electrónicos (como sistemas de gestión del motor o teléfonos móviles) que pueden sufrir daños si se someten a tensiones de arranque elevadas y picos de tensión. Antes de conectar el aparato al vehículo, lea el manual de instrucciones del vehículo para confirmar que está permitida la carga externa.

- Siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y el fabricante del vehículo.
- Antes de conectar y desconectar las pinzas o los terminales de anillo de CC, debe desconectar el

cable de alimentación de la red. No permita nunca que las pinzas se toquen.

- Verifique la polaridad de los terminales de la batería del vehículo antes de conectar el aparato. Desconecte siempre el cable negativo (negro) primero y el cable positivo (rojo) después. Para cargar una batería instalada en el circuito, siga las instrucciones del fabricante para acceder a la batería y las siguientes:
- No cargue la batería con el motor en funcionamiento.
- Mantenga su cuerpo y sus manos apartados de los componentes del motor y coloque el cargador de la batería y los cables de manera que no sea posible el contacto.
- Asegúrese de que el cargador y los cables estén colocados de manera que se eviten daños por el cierre de puertas y de las cubiertas de los compartimentos del motor.
- Asegúrese de que se pueden realizar las conexiones sin tocar el cuerpo metálico o los componentes contiguos a la batería.
- Cuando utilice este aparato cerca de la batería y el motor del vehículo, coloque el aparato sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que todos los cables, pinzas, prendas de vestir y partes del cuerpo estén alejados de las piezas móviles del vehículo.
- Si es necesario retirar la batería del vehículo para cargar o limpiar los terminales, asegúrese de que todos los accesorios del vehículo estén desconectados, para que no puedan saltar chispas.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.

3. USO

Una vez finalizados todos los preparativos de carga y seguridad personal, proceda de la forma siguiente:

- En la mayoría de aplicaciones de automoción y similares, el cargador puede estar conectado a la

batería mientras está conectado al circuito CC. Siga las instrucciones del apartado «Cargar una batería instalada en el circuito».

- Si es preciso desconectar la batería del circuito antes de la carga, siga las instrucciones del apartado «Cargar una batería desconectada del circuito».

¡Advertencia! Las baterías marinas (de embarcaciones) se deben desalojar y cargar en tierra. Para cargarlas a bordo hace falta equipo especialmente diseñado para uso marino.

3.1 Cargar una batería instalada en el circuito

Una conexión incorrecta, un cortocircuito en la batería o la ubicación de la batería y del cargador son circunstancias que pueden crear peligro.

Asegúrese de que se han realizado los preparativos adecuados antes de proceder.

¡Advertencia! Si no es posible acceder a los bornes de la batería o si las pinzas o los terminales de anillo del cargador entran en contacto con la carrocería o con componentes contiguos a la batería, será necesario extraer la batería antes de proceder con la carga. Siga las instrucciones del fabricante para retirar la batería.

- Compruebe la polaridad de los bornes de la batería. El borne positivo (POS, P, +) suele tener mayor diámetro que el borne negativo (NEG, N, -).
- Siga las instrucciones del fabricante para retirar las cubiertas aislantes de los bornes de la batería, en su caso.
- Conecte la pinza o el terminal de anillo positivo (rojo) del cargador al borne positivo (POS, P, +) de la batería.
- Conecte la pinza o el terminal de anillo negativo (negro) del cargador al borne negativo (NEG, N, -) de la batería o al chasis.

Cuando desconecte el cargador de la batería, deberá siempre:

- Desenchufar el cargador.
- Retirar primero la pinza o el terminal de anillo (negro) negativo.

- Retirar la pinza o el terminal de anillo (rojo) positivo después.
- Volver a colocar las cubiertas aislantes en los bornes de la batería, en su caso.

3.2 Cargar una batería desconectada del circuito

¡Advertencia! Una conexión incorrecta, un cortocircuito en la batería o la ubicación de la batería y del cargador son circunstancias que pueden crear peligro. Asegúrese de que se han realizado los preparativos adecuados antes de proceder.

- Si la batería no se ha desinstalado ya del circuito, siga las instrucciones del fabricante para hacerlo antes de la carga.
- Compruebe la polaridad de los bornes de la batería. El borne positivo (POS, P, +) suele tener mayor diámetro que el borne negativo (NEG, N, -).
- Conecte la pinza o el terminal de anillo positivo (rojo) del cargador al borne positivo (POS, P, +) de la batería.
- Conecte la pinza o el terminal de anillo negativo (negro) del cargador al borne negativo (NEG, N, -) de la batería.

Cuando desconecte el cargador de la batería, deberá siempre:

- Desenchufar el cargador.
- Retirar primero la pinza o el terminal de anillo (negro) negativo.
- Retirar la pinza o el terminal de anillo (rojo) positivo después.
- Volver a colocar las cubiertas aislantes en los bornes de la batería, en su caso.

3.3 Conexión del aparato con las pinzas de la batería

¡Advertencia! Desconecte siempre el cable de alimentación de la red antes de conectar o desconectar el aparato de la batería.

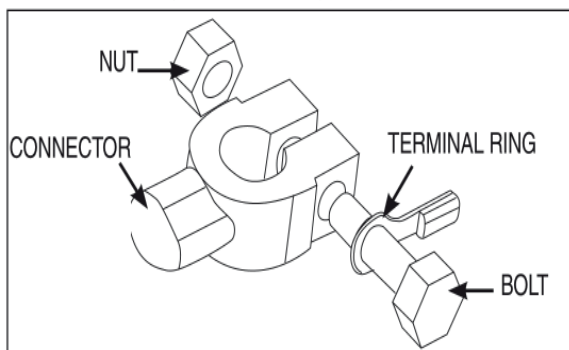
¡Advertencia! No conecte nunca los cables de accesorios juntos ya que esto es peligroso.

Los cables de accesorios solo deben conectarse al empalme.

- Conecte las pinzas de la batería al cargador con el empalme.
- Los cables de salida del aparato tienen pinzas de colores (roja positiva y negra negativa) que se conectan directamente a los conectores correspondientes en los terminales de la batería.
- Siga los pasos descritos en las «Instrucciones de seguridad» al principio de este manual.
- Enchufe el conector de alimentación del cargador a la red.

3.4 Conexión del aparato con los terminales de anillo

¡Advertencia! Desconecte siempre el cable de alimentación de la red antes de conectar o desconectar el aparato de la batería.



NUT	TUERCA
CONNECTOR	CONECTOR
TERMINAL RING	TERMINAL DE ANILLO
BOLT	PERNO

¡Advertencia! No conecte nunca los cables de accesorios juntos ya que esto es peligroso. Los cables de accesorios solo deben conectarse al empalme.

- Conecte los terminales de anillo al cargador con el empalme.
- Los cables de salida del aparato tienen terminales de anillo de colores (rojo positivo y negro negativo) que se conectan directamente a

los conectores correspondientes en los terminales de la batería.

- Retire las tuercas de los pernos de los conectores de los terminales de la batería.
- Instale el terminal de anillo rojo en el perno del terminal positivo de la batería y vuelva a colocar la tuerca.
- Instale el terminal de anillo negro en el perno del terminal negativo de la batería y vuelva a colocar la tuerca.
- Enchufe el conector de alimentación del cargador a la red.

3.5 Carga de la batería

- Coloque el selector de tensión de la batería en la posición de 6 V o 12 V según sea necesario.
- Deje el aparato encendido.
- Observe la batería de cuando en cuando.

Nota: Puede que oiga un ruido tipo clic durante el proceso de carga. Esto es normal.

- Cuando el LED verde de estado de carga deje de parpadear, la batería estará totalmente cargada.
- Retire el conector de alimentación del enchufe de red.
- Retire los cables de carga de la batería.

Cuando el aparato esté correctamente conectado, el LED verde de estado de carga parpadeará para indicar que la unidad está correctamente conectada y cargando o se quedará fijo para indicar que la batería ya está totalmente cargada. El aparato es totalmente automático: se enciende cuando es necesario y se apaga cuando la batería está totalmente cargada.

El aparato lleva un circuito de protección incorporado que impide sobrecargas o cortocircuitos.

3.6 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La batería no carga	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el cargador esté correctamente conectado a un enchufe con corriente (el LED verde de estado de carga parpadeará o se quedará fijo).• Compruebe que las conexiones de salida están bien y que la polaridad es correcta.• Compruebe que se ha seleccionado la tensión correcta para la batería que se está cargando.• Si la tensión de la batería que desea cargar ha bajado de 4 voltios, no podrá cargar esa batería con este cargador.

Si el cargador no funciona después de seguir las instrucciones indicadas, póngase en contacto con el fabricante.

3.7 Mantenimiento

Este aparato está diseñado para funcionar durante mucho tiempo con el mínimo mantenimiento. Para que el funcionamiento sea satisfactorio de forma continuada es necesaria una limpieza periódica y un buen cuidado del aparato.

¡Advertencia! Antes de realizar operaciones de mantenimiento o limpieza en el aparato, desenchúfelo de la red.

- Limpie el aparato periódicamente con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan disolventes. No sumerja el aparato en agua.

4. DATOS TÉCNICOS

Entrada: 220-240 V CA / 50 Hz
22 W

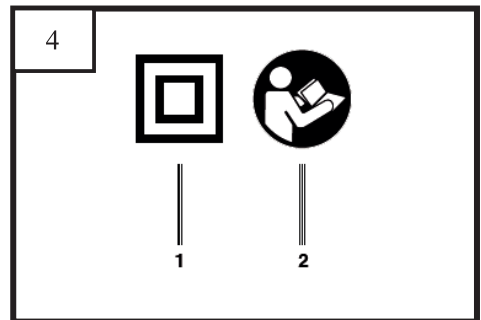
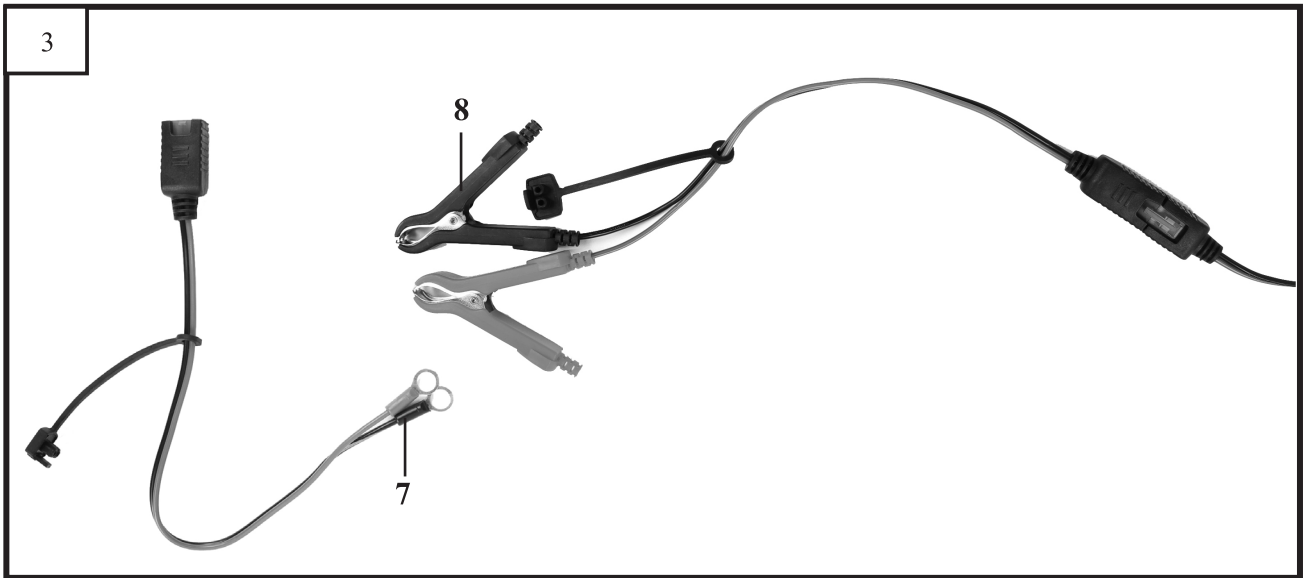
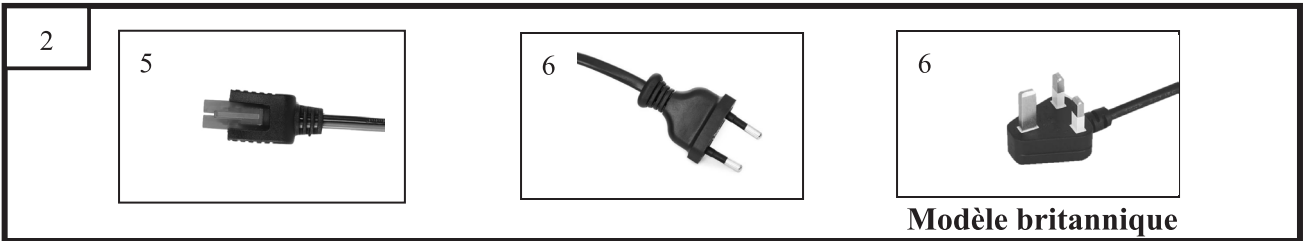
Salida: 6 V/12 V CC; 1,2 A

Chargeur de batterie intelligent pour voitures et motos, 6/12 V, 1,2 A

SPT500-A



Veillez lire ces instructions et assurez-vous de les avoir comprises avant d'essayer d'utiliser ce chargeur de batterie, et conservez-les de façon à pouvoir vous y reporter ultérieurement !



MANUEL D'UTILISATION UTILISATION PRÉVUE

Le chargeur de batterie de 1 A est conçu pour charger toute batterie de 6 V ou 12 V, y compris les batteries Wet, GEL et AGM. Ce produit est destiné à un usage domestique, pour les consommateurs uniquement.

Danger !

Lorsque vous utilisez cet accessoire, vous devez respecter quelques mesures de sécurité afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager le matériel. Veuillez lire l'intégralité des instructions d'utilisation et des réglementations de sécurité très attentivement.

Conservez le présent manuel en lieu sûr de façon à pouvoir le consulter à tout moment. Si vous donnez l'accessoire à une autre personne, fournissez-lui également les présentes instructions d'utilisation et réglementations de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant du non-respect des présentes instructions et réglementations de sécurité.

1. Réglementations de sécurité

1.1 Danger !

Lisez l'ensemble des réglementations et instructions relatives à la sécurité.

Toute erreur commise lors du suivi des réglementations et instructions de sécurité peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des réglementations et instructions relatives à la sécurité en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Cet accessoire peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales

limitées ou par des personnes inexpérimentées qui ne connaissent pas le produit si elles sont surveillées ou si elles ont pris connaissance des instructions d'utilisation de l'accessoire en toute sécurité et compris les dangers associés à son utilisation. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet accessoire. Sauf s'ils sont sous surveillance, les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer l'accessoire et à effectuer des travaux d'entretien devant être effectués par l'utilisateur.

1.2 Instructions de sécurité spécifiques pour les chargeurs de batterie

- Chargez uniquement les batteries de type plomb-acide (GEL, WET, AGM) rechargeables.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Faites remplacer les cordons défectueux immédiatement.
- Tenez le chargeur de batterie à l'écart de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur de batterie.
- Ne sondez pas le chargeur de batterie.
- Ne laissez jamais les pinces ou les cosses à anneau rouges et noires se toucher ou entrer en contact avec un autre conducteur métallique courant. Vous pourriez endommager l'appareil et/ou créer une étincelle et provoquer un risque d'explosion.

1.3 Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

- Batteries
- Avertissement !** N'essayez jamais de charger une batterie gelée.
- Dans des conditions extrêmes, la batterie pourrait perdre du liquide. Lorsque vous remarquez la présence de liquide sur les batteries, essuyez le liquide avec précaution avec un chiffon. Évitez tout contact avec la peau.
 - Lors de la mise au rebut des batteries, suivez les instructions fournies dans la section

« Protection de l'environnement ».

- Ajoutez de l'eau distillée dans chaque élément de la batterie jusqu'à ce que l'acide atteigne le niveau spécifié par le fabricant de la batterie. Cette action permet d'évacuer l'excès de gaz contenu dans les éléments. Ne remplissez pas trop les éléments. Pour une batterie dont les éléments ne sont pas équipés de protections (sans entretien), suivez minutieusement les instructions de chargement fournies par le fabricant.
- Étudiez toutes les mesures spécifiques indiquées par le fabricant, comme le retrait ou non des protections d'éléments au cours de la charge et les régimes de charge recommandés.
- Assurez-vous que les régimes de charge initiaux ne dépassent pas ceux indiqués dans les spécifications de la batterie du fabricant.
- **Avertissement !** Risque d'explosion due aux mélanges de gaz. Il est dangereux de travailler à proximité d'une batterie au plomb et à l'acide. Les batteries génèrent des gaz explosifs lorsqu'elles fonctionnent normalement. C'est pourquoi il est de la plus haute importance de lire le présent manuel et de respecter strictement les instructions fournies avant chaque utilisation de votre chargeur de batterie.
- N'utilisez pas de rallonge sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut provoquer un risque d'incendie et d'électrocution et entraîner l'annulation de la garantie.

1.4 Mise au rebut

Batteries : mettez au rebut ces éléments uniquement par le biais d'ateliers de véhicules automobiles, de points de collecte spéciaux ou de points de collecte spéciaux de déchets ménagers. Renseignez-vous auprès de votre conseil local.

Explication des signaux d'avertissement présents sur l'accessoire (reportez-vous à la figure 4)

1 = l'accessoire est entièrement isolé

2 = ATTENTION : lisez les instructions d'utilisation pour réduire le risque de blessure

2. Schéma et articles fournis

2.1 Schéma (Fig. 1, 2, 3)

- 1 Voyant LED d'anomalie
- 2 Voyants de charge
- 3 Commutateur de tension de la batterie
- 4 Trous de montage
- 5 Connecteur en ligne
- 6 Prise secteur
- 7 Cosse à anneau
- 8 Pincettes de batterie

2.2 Voyants LED

L'appareil est équipé de deux voyants LED :

- LED rouge d'anomalie : mauvais branchement, la batterie n'est pas en mesure d'accepter la charge ou une polarité inversée a été détectée.
- Voyant de charge vert clignotant : branchement correct, la batterie se charge.
- Voyant de charge vert fixe : la batterie est chargée complètement.

2.3 ÉTAPES DE PRÉPARATION AVANT LA CHARGE

Cet appareil doit être branché uniquement à une batterie au plomb et à l'acide de 6 V ou 12 V. Avant de charger la batterie, vérifiez que sa tension est de 6 V ou de 12 V en vous reportant à l'étiquette apposée sur la batterie ou aux informations disponibles associées à son application, par exemple au manuel d'utilisation de la voiture.

N'utilisez pas l'appareil pour charger les batteries à anode sèche couramment utilisées avec les appareils ménagers. Ces batteries peuvent éclater, provoquer des blessures et endommager le bien.

Avertissement ! Pendant la charge, les batteries au plomb et à l'acide peuvent dégager des gaz explosifs. La batterie doit être placée dans une zone bien aérée et vous devez éliminer toute source d'inflammation lorsque vous suivez les procédures de charge.

- Ne placez jamais le chargeur de batterie directement au-dessus de la batterie : les gaz s'échappant de la batterie peuvent corroder et endommager le chargeur.
- Ne laissez jamais l'acide de la batterie goutter sur le chargeur de batterie.
- Placez le chargeur de batterie aussi loin que vous le permet la longueur des câbles. Le chargeur de batterie est équipé d'un commutateur susceptible de créer une étincelle.
- N'installez jamais une batterie au-dessus du chargeur.
- Des gaz explosifs peuvent s'accumuler près du sol. Placez le chargeur de batterie le plus haut possible par rapport au sol.

• N'utilisez pas d'outils électriques dans la zone de charge.

• Ne fumez pas ni ne laissez aucune flamme nue dans la zone de charge.

• Suivez les instructions de connexion et de déconnexion des câbles du chargeur de batterie ou des bornes de la batterie.

Avertissement ! Une batterie-marine (pour bateau) doit être retirée puis chargée sur la terre ferme. Pour la charger à bord, vous devez disposer du matériel nécessaire spécialement destiné à une utilisation maritime. Cet appareil n'est pas conçu pour une telle utilisation. Certains véhicules peuvent être équipés de systèmes électriques et électroniques (systèmes de gestion du moteur, téléphones mobiles) susceptibles d'être endommagés s'ils sont soumis à des tensions de démarrage élevées ou à des tensions de crête. Avant de brancher l'appareil au véhicule, lisez le manuel d'utilisation du véhicule pour vérifier que la charge externe est autorisée.

• Suivez les présentes instructions ainsi que celles fournies par le fabricant de la batterie et le fabricant du véhicule.

• Branchez et débranchez les pinces de sortie CC ou les cosses à anneau seulement après avoir retiré le cordon d'alimentation de la fiche électrique. Ne laissez jamais les pinces entrer en contact.

• Vérifiez la polarité des bornes de la batterie du véhicule avant de brancher l'appareil.

Débranchez toujours le câble négatif (noir) en premier, puis le câble positif (rouge).

Lorsque vous chargez une batterie installée dans le circuit, suivez les instructions du fabricant pour savoir comment accéder à la batterie et respectez les points suivants :

• Ne chargez pas la batterie lorsque le moteur tourne.

• N'approchez pas vos mains ni aucune partie de votre corps des composants du moteur et positionnez le chargeur de la batterie et les câbles de telle sorte qu'ils ne se touchent pas.

• Assurez-vous que l'emplacement du chargeur de

la batterie et des câbles ne présente aucun risque d'endommagement lors de la fermeture des portes et des couvercles du compartiment moteur.

- Assurez-vous de pouvoir effectuer les branchements sans avoir à toucher les corps ou composants métalliques situés près de la batterie.
- Lorsque vous utilisez cet appareil à proximité de la batterie et du moteur du véhicule, installez-le sur une surface plane et stable et veillez à tenir à l'écart des pièces mobiles du véhicule pinces, câbles, vêtements et pièces de coque.
- Si vous devez sortir la batterie du véhicule pour la charger ou pour en nettoyer les bornes, assurez-vous d'éteindre tous les accessoires du véhicule de façon à ne pas créer d'étincelle.
- Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez l'appareil de toute source d'alimentation avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage.

3. UTILISATION

Après avoir effectué toutes les préparations à la charge et suivi les mesures de sécurité, procédez comme suit :

- Pour la plupart des applications automobiles et similaires, le chargeur de batterie peut être branché à la batterie alors que celle-ci est branchée au circuit CC. Suivez les instructions indiquées dans « Chargement d'une batterie installée dans le circuit ».
- Si vous devez débrancher la batterie du circuit avant de la charger, suivez les instructions indiquées dans « Chargement d'une batterie débranchée du circuit ».

Avertissement ! Une batterie-marine (pour bateau) doit être retirée puis chargée sur la terre ferme. Pour la charger à bord, vous devez disposer du matériel nécessaire spécialement destiné à une utilisation maritime.

3.1 Chargement d'une batterie installée dans le circuit

Un mauvais branchement, un court-circuit de la

batterie, l'emplacement de celle-ci et du chargeur de batterie peuvent représenter un risque. Assurez-vous d'avoir bien suivi les étapes de préparation avant de continuer.

Avertissement ! Si vous ne pouvez pas accéder aux bornes de la batterie ou si les pinces ou cosse à anneau du chargeur de batterie touchent la coque ou les composants situés près de la batterie, vous devez enlever cette dernière avant de la charger. Suivez les instructions du fabricant concernant le retrait de la batterie.

- Vérifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne positive (POS, P, +) d'une batterie a généralement un diamètre plus large que la borne négative (NEG, N, -).
- Suivez les instructions du fabricant concernant le retrait des enveloppes isolantes des bornes de la batterie.
- Branchez la pince ou la cosse à anneau positive (rouge) du chargeur de batterie à la borne positive (POS, P, +) de la batterie.
- Branchez la pince ou la cosse à anneau négative (noire) du chargeur de batterie à la borne négative (NEG, N, -) de la batterie ou au châssis. Faites toujours ceci lorsque vous débranchez le chargeur de batterie de la batterie :
- Déconnectez le chargeur de batterie.
- Retirez d'abord la pince ou la cosse à anneau négative (noire).
- Retirez la pince ou la cosse à anneau positive (rouge) en dernier.
- Remettez les enveloppes isolantes sur les bornes de la batterie.

3.2 Chargement d'une batterie débranchée du circuit

Avertissement ! Un mauvais branchement, un court-circuit de la batterie, l'emplacement de celle-ci et du chargeur de batterie peuvent représenter un risque. Assurez-vous d'avoir bien suivi les étapes de préparation avant de continuer.

- Si la batterie n'est pas déjà séparée du circuit, suivez les instructions du fabricant concernant le

retrait de la batterie avant de la charger.

- Vérifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne positive (POS, P, +) d'une batterie a généralement un diamètre plus large que la borne négative (NEG, N, -).
- Branchez la pince ou la cosse à anneau positive (rouge) du chargeur de batterie à la borne positive (POS, P, +) de la batterie.
- Branchez la pince ou la cosse à anneau négative (noire) du chargeur de batterie à la borne négative (NEG, N, -) de la batterie.

Faites toujours ceci lorsque vous débranchez le chargeur de batterie de la batterie :

- Déconnectez le chargeur de batterie.
- Retirez d'abord la pince ou la cosse à anneau négative (noire).
- Retirez la pince ou la cosse à anneau positive (rouge) en dernier.
- Remettez les enveloppes isolantes sur les bornes de la batterie.

3.3 Branchement de l'appareil aux pinces de la batterie

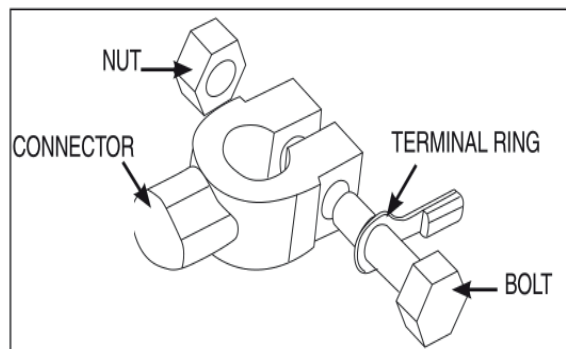
Avertissement ! Débranchez toujours la prise secteur de la fiche secteur avant de brancher ou débrancher l'appareil à/de la batterie.

Avertissement ! Pour éviter tout danger, ne branchez jamais les câbles accessoires entre eux. Les câbles accessoires doivent être branchés au connecteur en ligne uniquement.

- Branchez les pinces de la batterie au chargeur de batterie à l'aide du connecteur en ligne.
- Les câbles de sortie de l'appareil sont équipés de pinces à code couleur (pince positive rouge et pince négative noire). Celles-ci se branchent directement aux connecteurs correspondants sur les bornes de la batterie.
- Suivez les étapes décrites dans « Instructions de sécurité » au début du présent manuel.
- Insérez la prise secteur du chargeur de batterie dans une fiche secteur.

3.4 Branchement de l'appareil aux cosses à anneau

Avertissement ! Débranchez toujours la prise secteur de la fiche secteur avant de brancher ou débrancher l'appareil à/de la batterie.



NUT	ÉCROU
CONNECTOR	CONNECTEUR
TERMINAL RING	COSSE À ANNEAU
BOLT	BOULON

Avertissement ! Pour éviter tout danger, ne branchez jamais les câbles accessoires entre eux. Les câbles accessoires doivent être branchés au connecteur en ligne uniquement.

- Branchez les cosses à anneau au chargeur de batterie à l'aide du connecteur en ligne.
- Les câbles de sortie sont équipés de cosses à anneau ondulées à code couleur (cosse à anneau positive rouge et cosse à anneau négative noire). Celles-ci se branchent directement aux connecteurs correspondants sur les bornes de la batterie.
- Retirez les écrous des boulons des connecteurs de la borne de la batterie.
- Installez la cosse à anneau rouge sur le boulon du connecteur de la borne positive de la batterie, puis replacez l'écrou.
- Installez la cosse à anneau noire sur le boulon du connecteur de la borne négative, puis replacez l'écrou.
- Insérez la prise secteur du chargeur de batterie dans une fiche secteur.

3.5 Charge de la batterie

- Placez le sélecteur de tension de la batterie sur 6 V ou 12 V selon les besoins.
- Laissez l'appareil allumé.
- Surveillez la batterie de temps en temps.

Remarque : au cours de la charge, il se peut que vous entendiez un clic : ce bruit est normal.

- Lorsque le voyant de charge vert clignote, la batterie est chargée complètement.
 - Retirez la prise secteur de la fiche secteur.
 - Débranchez les câbles de charge de la batterie.
- Lorsque l'appareil est branché correctement, le voyant de charge vert clignote pour indiquer que l'unité est branchée correctement et en cours de charge. Ce voyant est vert fixe lorsque la batterie est déjà chargée complètement.

L'appareil est totalement automatique. Il s'allume si nécessaire et s'éteint lorsque la batterie est chargée complètement.

Il est équipé d'une protection de circuit intégrée, efficace contre les surcharges ou courts-circuits.

3.6 DÉPANNAGE

Problème	Solution
La batterie ne se charge pas	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que le chargeur de batterie est branché correctement à une prise secteur (le voyant de charge est vert clignotant ou vert fixe).• Assurez-vous que les connexions de sortie sont bien fixées et que la bonne polarité est appliquée.• Vérifiez que la tension appropriée a été sélectionnée pour la batterie à charger.• Si la tension de la batterie à charger a chuté en dessous de 4 volts, le chargeur de batterie est inutilisable avec cette batterie.

Si le chargeur ne fonctionne pas après que vous avez suivi les consignes ci-dessus, contactez le fabricant.

3.7 Entretien

Cet appareil est conçu pour fonctionner longtemps et nécessite que peu d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant du produit dépend d'un bon entretien et d'un nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'outil, débranchez l'unité de l'alimentation.

- De temps en temps, essuyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvants. Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau.

4. DONNÉES TECHNIQUES

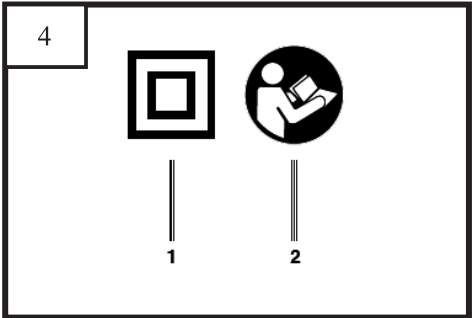
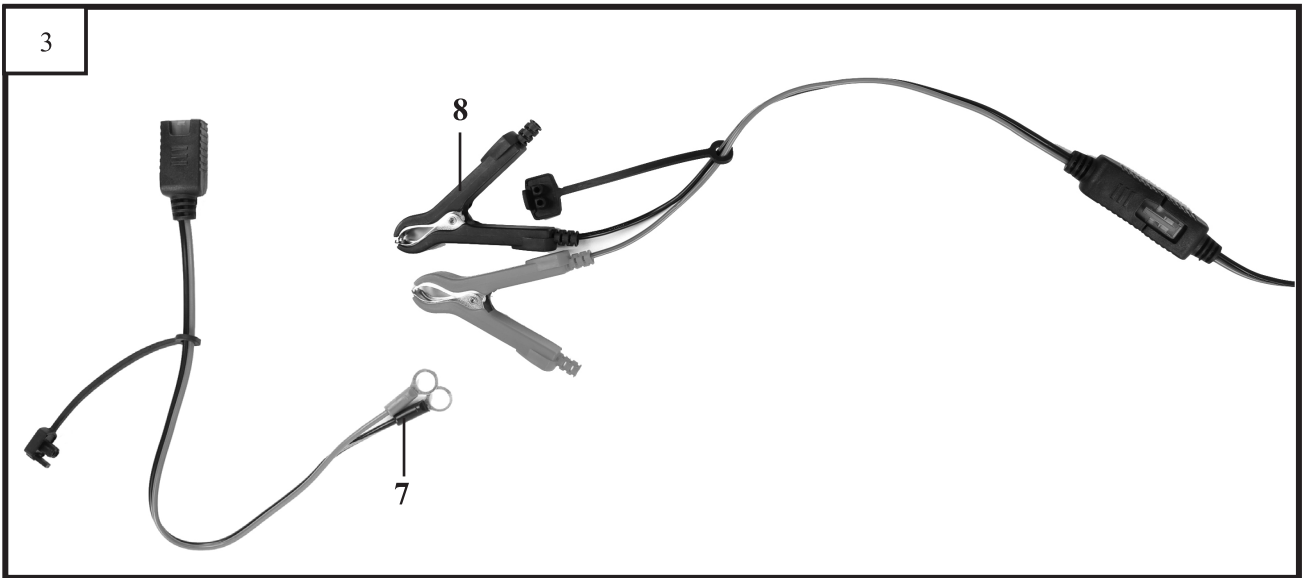
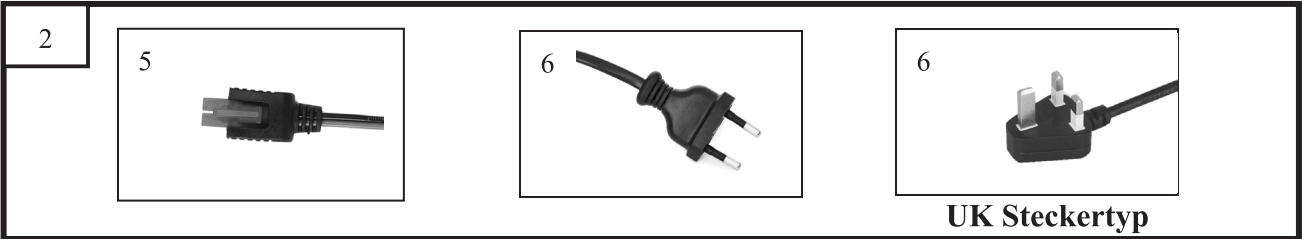
Entrée : 220-240 V CA, 50 HZ
22 W
Sortie : 6 V/12 V CC, 1,2 A

6/12V 1,2 A Intelligent Smart Charger für Auto- und Motorradbatterie Smart Charger

SPT500-A



Lesen Sie sich diese Anweisungen genau durch, bevor Sie dieses Batterieladegerät verwenden, und heben Sie sie zum späteren Nachschlagen auf!



BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDUNGSZWECK

Das 1A-Batterieladegerät dient zum Aufladen von 6V- oder 12V-Batterien, einschließlich Nass-, Gel- und AGM-Batterien. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Heimgebrauch vorgesehen.

Gefahr!

Bei der Verwendung dieses Geräts sind bestimmte Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und die Sicherheitsweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sicher auf, um sie jederzeit griffbereit zu halten. Wenn Sie das Gerät an andere Personen übergeben, überlassen Sie diesen bitte auch diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Unfälle infolge einer Nichtbeachtung dieser Anleitung und Sicherheitshinweise.

1. Sicherheitshinweise

1.1. Gefahr!

Vor Gebrauch Sicherheitshinweise und Anweisungen vollständig lesen!

Eine mangelnde Beachtung der Sicherheitshinweise oder Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitsvorschriften und Anweisungen sicher auf, sodass sie später jederzeit zugänglich sind.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit beeinträchtigter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit bzw. Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse nur verwendet werden wenn eine entsprechende Beaufsichtigung sichergestellt ist

oder wenn diese mit dem sicheren Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden, sodass sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen dieses Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Kinder dürfen das Gerät nur unter entsprechender Aufsicht reinigen bzw. benutzerseitige Instandhaltungsarbeiten durchführen.

1.2. Spezielle Sicherheitshinweise für Batterieladegeräte

- Nur Bleisäurebatterien (Gel, Nass, AGM) aufladen.
- Versuchen Sie keinesfalls, nichtaufladbare Batterien aufzuladen.
- Defekte Kabel umgehend ersetzen.
- Batterieladegerät keinesfalls Wasser aussetzen.
- Batterieladegerät nicht öffnen.
- Batterieladegerät nicht auseinandernehmen oder Experimenten aussetzen.
- Achten Sie darauf, dass die roten und schwarzen Klemmen bzw. Kabelschuhe nicht miteinander bzw. anderen Metallleitern in Kontakt kommen dürfen. Dies kann Schäden am Gerät und/oder Funkenbildung / Explosionsgefahr verursachen.

1.3. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Batterien und Ladegeräte

- Batterien
- Achtung!** Eingefrorene Batterien NICHT aufladen!
- Unter extremen Bedingungen können Batterien auslaufen. Wenn Sie Flüssigkeit auf der Batterie bemerken, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen ab. Hautkontakt vermeiden.
 - Befolgen Sie bei der Entsorgung von Batterien die Anweisungen unter „Umweltschutz“.
 - Füllen Sie destilliertes Wasser in jede Batteriezelle ein, bis der Batteriesäurestand den vom Batteriehersteller angegebenen Füllstand erreicht. Dadurch wird überschüssiges Gas aus den Batteriezellen gespült. Nicht überfüllen. Befolgen Sie bei Batterien ohne Zellenverschlüsse

(wartungsfrei) genau die Anweisungen des Herstellers zum Aufladen.

- Beachten Sie alle speziellen Sicherheitsvorkehrungen des Herstellers, etwa ob während des Ladens die Zellverschlüsse zu entfernen sind oder nicht, sowie die empfohlene Ladeleistung.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsladeleistung die Vorgaben des Batterieherstellers nicht übersteigt.
- **Achtung!** Gefahr von explosiven Gasgemischen! Das Arbeiten in der Nähe einer Bleisäurebatterie ist gefährlich. Batterien erzeugen während des normalen Batteriebetriebs explosive Gase. Daher müssen Sie vor jeder Verwendung Ihres Batterieladegeräts diese Anleitung lesen und genau befolgen.
- Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt notwendig ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

1.4 Abfallentsorgung

Batterien: Batterien ausschließlich über Autowerkstätten, spezielle Sammelstellen bzw. Sammelstellen für Sondermüll entsorgen. Fragen Sie bei Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung nach.

Erklärung der Warnsymbole auf dem Gerät (siehe Abb. 4)

- 1 = Gerät ist vollständig isoliert
- 2 = VORSICHT - Gebrauchsanleitung lesen, um die Gefahr von Verletzungen zu minimieren.

2. Bestandteile und Packungsinhalt

2.1 Bestandteile (Abb. 1, 2, 3)

- 1 LED-Fehleranzeige
- 2 Ladeanzeigen
- 3 Batterie-Spannungswahlschalter
- 4 Montagebohrungen
- 5 Inline-Stecker
- 6 Netzstecker
- 7 Ringkabelschuh
- 8 Batterieklemmen

2.2 LED-Anzeigen

Das Gerät verfügt über zwei LED-Anzeigen:

- Fehler-LED leuchtet rot – Fehlerhafter Anschluss. Batterie lädt nicht bzw. Anschluss mit umgekehrter Polarität erkannt.
- Ladestand-LED blinkt grün - korrekter Anschluss. Batterie wird geladen.
- Ladestand-LED leuchtet grün – Batterie ist vollständig geladen.

2.3. VORBEREITUNG VOR DEM LADEN

Dieses Gerät darf nur an eine 6V oder 12V Bleisäurebatterie angeschlossen werden. Stellen

Sie vor dem Aufladen sicher, dass die Batteriespannung entweder 6V oder 12V ist. Die Batteriespannung können Sie der Batterieplakette oder dem Benutzerhandbuch des Autos entnehmen.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufladen von Trockenbatterien (häufig in Haushaltsgeräten vorhanden). Diese Batterien können explodieren und zu Verletzungen bzw. Sachschäden führen.

Achtung! Explosive Gase können beim Aufladen aus Bleisäurebatterien austreten. Die Batterie muss sich in einem gut belüfteten Bereich befinden und jegliche Zündquellen müssen vor dem Aufladen entfernt werden.

- Legen Sie das Ladegerät niemals direkt auf die Batterie: Gase aus der Batterie führen zu Korrosion und Beschädigung des Ladegeräts.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Batteriesäure auf das Ladegerät tropft.
- Halten Sie das Ladegerät möglichst fern von der Batterie (der Kabelreichweite entsprechend). Das Ladegerät ist mit einem Schalter ausgestattet, der zu Funkenbildung führen kann.
- Batterien nicht auf das Ladegerät legen.
- In Bodennähe können sich explosive Gase ansammeln. Das Ladegerät so hoch wie möglich über dem Boden positionieren.
- Im Ladebereich keine Elektrowerkzeuge verwenden.
- Im Ladebereich nicht rauchen und nicht mit offenen Flammen hantieren.
- Anweisungen zum Anschließen und Trennen der Kabel des Ladegeräts bzw. der Batterieklemmen befolgen.

Achtung! Batterien von Booten (Seefahrzeugen) müssen entnommen und an Land aufgeladen werden. Zum Aufladen an Bord sind seetaugliche Spezialgeräte erforderlich. Eine derartige Anwendung ist für dieses Gerät NICHT vorgesehen.

Das Fahrzeug ist möglicherweise mit elektrischen und elektronischen Systemen (z. B. Motorsteuerungssysteme, Mobiltelefone)

ausgestattet, die durch hohe Anlaufspannungen und Spannungsspitzen beschädigt werden können. Lesen Sie vor dem Anschließen dieses Geräts an das Fahrzeug im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs nach, ob externes Aufladen zulässig ist.

- Befolgen Sie die Anweisungen des Benutzerhandbuchs sowie die Anweisungen des Batterieherstellers und Fahrzeugherstellers.
 - DC-Ausgangsklemmen bzw. Ringkabelschuhe erst nach Trennen des Netzkabels von der Steckdose anschließen und trennen. Achten Sie darauf, dass die Klemmen einander nicht berühren!
 - Überprüfen Sie die Polarität der Autobatterieklemmen, bevor Sie das Gerät anschließen. Trennen Sie stets zuerst das negative (schwarze) Kabel, und erst dann das positive (rote) Kabel.
- Befolgen Sie beim Aufladen einer Batterie im Stromkreis die Anweisungen des Herstellers für den Zugang zur Batterie sowie die folgenden Anweisungen:
- Batterie nicht bei laufendem Motorbetrieb aufladen.
 - Halten Sie Ihre Hände und Ihren Körper fern von den Motorteilen und positionieren Sie das Ladegerät und die Kabel so, dass ein Kontakt vermieden wird.
 - Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät und die Kabel so positioniert sind, dass Schäden durch das Schließen von Türen und Motorhaube vermieden werden.
 - Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse ohne Berührung des Metallgehäuses bzw. der Metallteile neben der Batterie hergestellt werden können.
 - Bei der Verwendung dieses Geräts in der Nähe der Autobatterie und des Motors muss das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche gelegt und sichergestellt werden, dass sämtliche Klemmen, Kabel, Bekleidung und Körperteile von beweglichen Fahrzeugteilen ferngehalten werden.
 - Wenn die Batterie zum Aufladen oder zum Reinigen der Klemmen aus dem Fahrzeug entfernt werden muss, müssen Sie sicherstellen, dass

sämtliche Zubehörgeräte im Fahrzeug ausgeschaltet ist, um Funkenbildung zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät vor Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeiten von der Stromquelle, um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren.

3. VERWENDUNG

Wenn sämtliche Vorbereitungen für den Ladevorgang und die persönliche Sicherheit getroffen wurden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Bei den meisten Kfz- und ähnlichen Anwendungen kann das Ladegerät an die Batterie angeschlossen werden, während diese an den Gleichstromkreis angeschlossen ist. Befolgen Sie die Anweisungen unter „Aufladen einer Batterie im Stromkreis“.
- Wenn die Batterie vor dem Aufladen vom Stromkreis getrennt werden muss, befolgen Sie die Anweisungen unter „Aufladen einer vom Stromkreis getrennten Batterie“.

Achtung! Batterien von Booten (Seefahrzeugen) müssen entnommen und an Land aufgeladen werden. Zum Aufladen an Bord sind seetaugliche Spezialgeräte erforderlich.

3.1 Aufladen einer Batterie im Stromkreis

Ein inkorrektter Anschluss, Batteriekurzschluss, eine inkorrekte Position der Batterie sowie des Ladegerät können eine Gefahr darstellen. Stellen Sie sicher, dass alle nötigen Vorbereitungen und Vorkehrungen getroffen wurden, bevor Sie fortfahren.

Achtung! Wenn der Zugang zu den Batteriepolen nicht möglich ist oder die Klemmen bzw. Kabelschuhe des Ladegerät mit der Karosserie oder Teilen in der Nähe der Batterie in Kontakt kommen, muss die Batterie vor dem Aufladen entnommen werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Entnahme der Batterie.

- Überprüfen Sie die Polarität der Batteriepole. Ein positiver Batteriepol (POS, P, +) hat normalerweise einen größeren Durchmesser als

der negative Batteriepol (NEG, N, -).

- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Abnahme von Isolierabdeckungen von den Batteriepolen.
 - Schließen Sie die positive (rote) Klemme bzw. den positiven Ringkabelschuh des Ladegeräts an den positiven Batteriepol (POS,P,+) an.
 - Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme bzw. den positiven Ringkabelschuh des Ladegeräts an den negativen Batteriepol (NEG,N,-) oder die Karosserie an.
- Beachten Sie stets Folgendes, bevor Sie das Ladegerät von der Batterie trennen:
- Ladegerät vom Netz trennen.
 - Zuerst negative (schwarze) Klemme bzw. Ringkabelschuh abnehmen.
 - Dann positive (rote) Klemme bzw. Ringkabelschuh abnehmen.
 - Isolierabdeckungen wieder an den Batteriepolen anbringen.

3.2 Aufladen einer vom Stromkreis getrennten Batterie

Achtung! Ein inkorrektter Anschluss, Batteriekurzschluss, eine inkorrekte Position der Batterie sowie des Ladegeräts können eine Gefahr darstellen. Stellen Sie sicher, dass alle nötigen Vorbereitungen und Vorkehrungen getroffen wurden, bevor Sie fortfahren.

- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Entnahme der Batterie, wenn sich die Batterie noch im Stromkreis befindet.
- Überprüfen Sie die Polarität der Batteriepole. Ein positiver Batteriepol (POS, P, +) hat normalerweise einen größeren Durchmesser als der negative Batteriepol (NEG, N, -).
- Schließen Sie die positive (rote) Klemme bzw. den positiven Ringkabelschuh des Ladegeräts an den positiven Batteriepol (POS,P,+) an.
- Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme bzw. den negativen Ringkabelschuh des Ladegeräts an den negativen Batteriepol (NEG,N,-) an.

Beachten Sie stets Folgendes, bevor Sie das Ladegerät von der Batterie trennen:

- Ladegerät vom Netz trennen.
- Zuerst negative (schwarze) Klemme bzw. Ringkabelschuh abnehmen.
- Dann positive (rote) Klemme bzw. Ringkabelschuh abnehmen.
- Isolierabdeckungen wieder an den Batteriepolen anbringen.

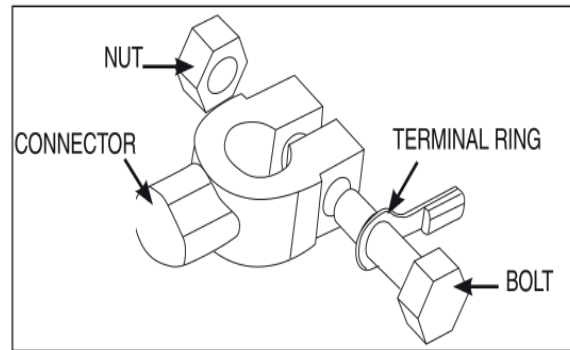
3.3 Gerät mit den Batterieklemmen verbinden

Achtung! Trennen Sie stets den Netzstecker von der Steckdose, bevor Sie das Gerät an die Batterie anschließen bzw. davon trennen.
Achtung! Verbinden Sie niemals die Zubehörkabel miteinander. Sicherheitsgefahr! Die Zubehörkabel ausschließlich an den Inline-Stecker anschließen!

- Verbinden Sie die Batterieklemmen über den Inline-Stecker mit dem Ladegerät.
- Die Ausgangskabel des Geräts sind mit farbcodierten Batterieklemmen (rot-positiv und schwarz-negativ) versehen. Diese werden direkt an die entsprechenden Anschlüsse auf den Batterieklemmen angeschlossen.
- Befolgen Sie die Schritte unter „Sicherheitshinweise“ am Beginn dieser Anleitung.
- Schließen Sie den Netzstecker des Ladegeräts an eine Steckdose an.

3.4 Gerät mit den Ringkabelschuhen verbinden

Achtung! Trennen Sie stets den Netzstecker von der Steckdose, bevor Sie das Gerät an die Batterie anschließen bzw. davon trennen.



NUT	MUTTER
CONNECTOR	ANSCHLUSS
TERMINAL RING	RINGKABELSCHUH
BOLT	SCHRAUBE

Achtung! Verbinden Sie niemals die Zubehörkabel miteinander. Sicherheitsgefahr! Die Zubehörkabel ausschließlich an den Inline-Stecker anschließen!

- Verbinden Sie die Ringkabelschuhe über den Inline-Stecker mit dem Ladegerät.
- Die Ausgangskabel sind mit gebördelten, farbcodierten Ringkabelschuhen (rot-positiv und schwarz-negativ) versehen. Diese werden direkt an die entsprechenden Anschlüsse auf den Batterieklemmen angeschlossen.
- Entfernen Sie die Muttern von den Schrauben der Batterieklemmen.
- Montieren Sie den roten Ringkabelschuh an der Schraube der positiven Batterieklemme und bringen Sie die Mutter wieder an.
- Montieren Sie den schwarzen Ringkabelschuh an der Schraube der negativen Batterieklemme und bringen Sie die Mutter wieder an.
- Schließen Sie den Netzstecker des Ladegeräts an eine Steckdose an.

3.5. Batterie aufladen

- Stellen Sie den Spannungswahlschalter je nach Bedarf auf 6V oder 12V.
- Lassen Sie das Gerät eingeschaltet.
- Kontrollieren Sie die Batterie von Zeit zu Zeit.

Hinweis: Während des Ladevorgangs kann ein Klickgeräusch zu hören sein, dies ist normal.

Wenn die grüne LED für die Ladestandsanzeige zu blinken aufhört, ist die Batterie vollständig geladen.

- Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab.
- Nehmen Sie die Ladekabel von der Batterie ab.

Wenn das Gerät korrekt angeschlossen ist, blinkt die grüne LED für die Ladestandsanzeige, was darauf hinweist, dass das Gerät korrekt angeschlossen ist und lädt. Sobald diese LED durchgehend aufleuchtet, ist die Batterie vollständig aufgeladen.

Dieses Gerät ist vollautomatisch; es schaltet sich bei Bedarf ein und es schaltet sich aus, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.

Das Gerät ist mit einer internen Schutzschaltung zum Schutz vor Überladung bzw. Kurzschlüssen ausgestattet.

3.6 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Die Batterie wird nicht aufgeladen	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen ist (grüne LED für Ladestandsanzeige blinkt oder leuchtet durchgehend auf).• Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsanschlüsse fest sitzen und die Polaritätsverbindungen korrekt sind.• Überprüfen Sie, ob die korrekte Spannung für die zu ladende Batterie ausgewählt wurde.• Wenn die Spannung der zu ladenden Batterie auf unter 4 Volt gefallen ist, kann die Batterie nicht mit diesem Ladegerät geladen werden.

Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn das Ladegerät nach Befolgung der obigen Anweisungen noch immer nicht funktioniert.

3.7 Instandhaltung

Dieses Gerät ist für eine lange Lebensdauer mit minimalem Wartungsaufwand vorgesehen. Die einwandfreie Funktionsweise des Geräts hängt von einer angemessenen Pflege und regelmäßigen Reinigung ab.

Achtung! Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

- Wischen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Reiniger auf Lösemittelbasis. Gerät keinesfalls in Wasser tauchen.

4. TECHNISCHE DATEN

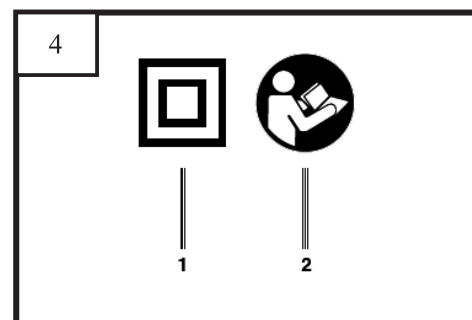
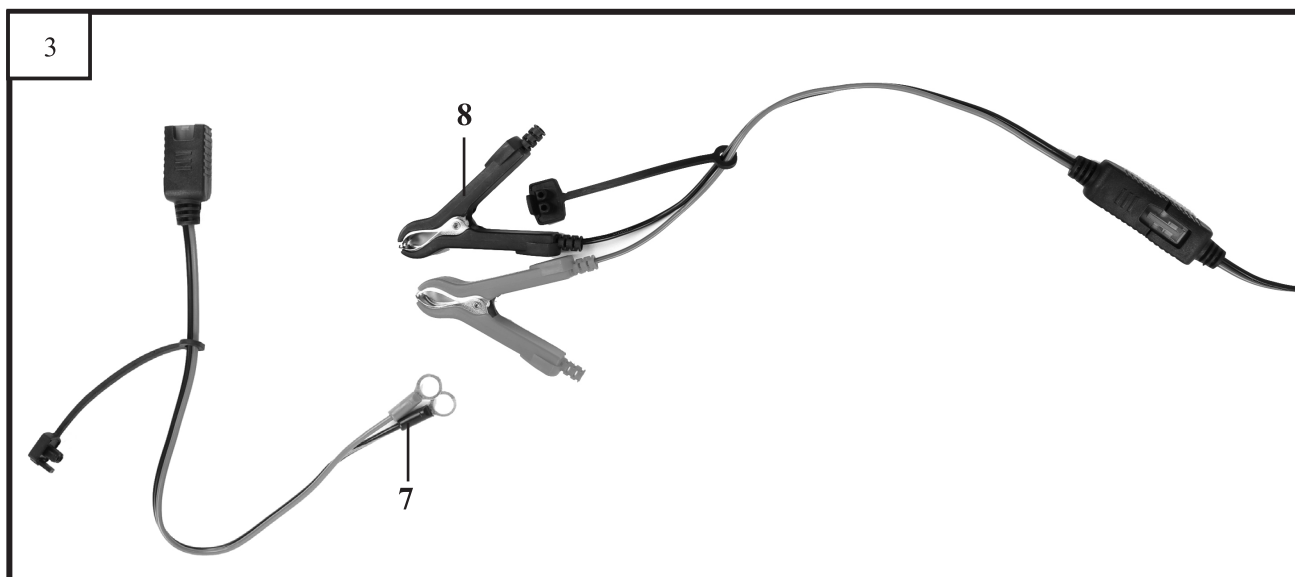
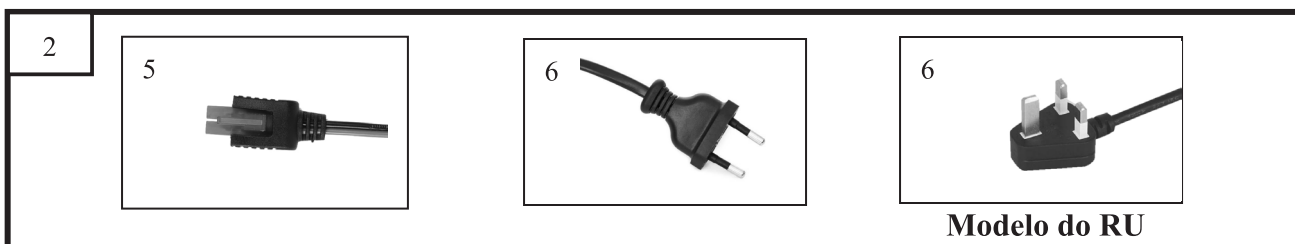
Eingang: 220-240V AC, 50HZ
22W
Ausgang: 6V/12V DC, 1,2A

Carregador de baterias inteligente de automóveis e motociclos Inteligente de 1,2 AMP 6/12 V

SPT500-A



Leia e compreenda estas instruções antes de tentar qualquer operação deste carregador de baterias e guarde para referência futura!



MANUAL DE INSTRUÇÕES

USO PRETENDIDO

O carregador de baterias de 1 amp foi concebido para carregar qualquer bateria de 6 V ou 12 V, incluindo baterias Wet, GEL e AGM. Este produto destina-se a uso doméstico, apenas para uso do consumidor.

Perigo!

Quando utilizar o equipamento, deve ter em atenção algumas precauções de segurança para evitar ferimentos e danos. Leia a totalidade das instruções de funcionamento e normas de segurança com o devido cuidado.

Mantenha este manual num local seguro, de forma que as informações estejam sempre disponíveis. Se der o equipamento a qualquer outra pessoa, entregue também estas instruções de funcionamento e normas de segurança. Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos ou acidentes que ocorram devido ao incumprimento destas instruções e instruções de segurança.

1. Normas de segurança

1.1 Perigo!

Leia todas as normas e instruções de segurança.

Quaisquer erros cometidos no cumprimento das normas e as instruções de segurança podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as normas e instruções de segurança num lugar seguro para uso futuro.

Este equipamento pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pessoas sem experiência nem conhecimento se supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre como utilizar o

equipamento com segurança e compreenderem os perigos que resultam dessa utilização. As crianças não podem brincar com o equipamento. A menos que sejam supervisionadas, as crianças não podem limpar o equipamento e realizar o trabalho de manutenção de nível do utilizador.

1.2 Instrução de segurança específica para carregadores de baterias

- Carregue apenas baterias recarregáveis do tipo chumbo-ácido (GEL, WET, AGM).
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- Não exponha o carregador de baterias a água.
- Não abra o carregador de baterias.
- Não sonde o carregador de baterias.
- Nunca deixe que os grampos vermelhos ou pretos ou os terminais de olhal toquem um no outro ou noutro condutor de metal comum. Isto pode provocar danos no aparelho e/ou criar um risco de faísca/explosão.

1.3 Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores

- Baterias

Aviso! Nunca tente carregar uma bateria congelada.

- Em condições extremas, podem ocorrer fugas na bateria. Quando se aperceber da existência de líquidos nas baterias, limpe com cuidado utilizando um pano. Evite o contacto com a pele.
- Quando eliminar baterias, siga as instruções da secção “Proteger o ambiente”.
- Adicione água destilada em cada célula até que o ácido da bateria atinja o nível especificado pelo fabricante da bateria. Isto ajuda a eliminar o excesso de gás das células. Não encha demasiado. Para uma bateria sem tampas de células (sem necessidade de manutenção), siga cuidadosamente as instruções de carregamento do fabricante.
- Estude todas as precauções específicas do

fabricante, como para remover ou não as tampas de células durante o carregamento, e as taxas de carregamento recomendadas.

- Certifique-se de que as taxas de carregamento iniciais não ultrapassem os requisitos do fabricante da bateria.

- **Aviso!** Risco de misturas de gás explosivos. Trabalhar nas proximidades de uma bateria de chumbo-ácido é perigoso. As baterias geram gases explosivos durante o funcionamento normal da bateria. Por essa razão, é de extrema importância que, antes de utilizar o seu carregador de baterias, leia sempre este manual e siga as instruções com precisão.

- Não deve utilizar um cabo de extensão, a menos que seja absolutamente necessário. A utilização de um cabo de extensão inadequado pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico e tornará a garantia nula.

1.4 Eliminação de resíduos

Baterias: Apenas elimine estes itens através de oficinas de veículos motorizados, pontos de recolha especiais ou pontos de recolha de resíduos especiais. Pergunte à sua autarquia local.

Explicação dos sinais de aviso no equipamento (ver Fig. 4)

1 = O equipamento está totalmente isolado

2 = CUIDADO - Leia as instruções de funcionamento para reduzir o risco de ferimentos

2. Esquema e itens fornecidos

2.1 Esquema (Fig. 1, 2, 3)

- 1 Indicador LED de falha
- 2 Indicadores de carregamento
- 3 Interruptor seletor de tensão da bateria
- 4 Orifícios de montagem
- 5 Conector em linha
- 6 Ficha de alimentação
- 7 Terminal de olhal
- 8 Grampos de bateria

2.2 Indicadores LED

O aparelho possui dois indicadores LED:

- LED de falha vermelho - má ligação, a bateria não consegue aceitar o carregamento ou foi detetada ligação de polaridade invertida.
- LED de estado de carregamento a piscar a verde - boa ligação e a bateria está a carregar.
- LED de estado de carregamento a verde contínuo - a bateria estará totalmente carregada.

2.3 PREPARAÇÃO ANTES DE CARREGAR

Este aparelho apenas deve ser ligado a uma bateria de chumbo-ácido de 6 V ou 12 V. Antes de carregar, confirme se a voltagem da bateria é de 6 V ou 12 V, consultando a etiqueta na bateria ou as informações disponíveis relativas à classificação para a sua aplicação, por exemplo, o manual do utilizador do automóvel.

Não utilize o aparelho para carregar baterias de

célula seca, normalmente utilizadas em eletrodomésticos. Estas baterias podem explodir e provocar ferimentos em pessoas e danos na propriedade.

Aviso! O gás explosivo pode sair das baterias de chumbo-ácido durante o carregamento. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada e deve remover quaisquer fontes de ignição quando realizar os procedimentos de carregamento.

- Nunca coloque o carregador de baterias diretamente por cima da bateria: os gases da bateria irão corroer e danificar o carregador de baterias.
- Nunca deixe que o ácido da bateria pingue para o carregador de baterias.
- Posicione o carregador de baterias o mais longe que os cabos da bateria permitam. O carregador de baterias contém um interruptor que pode criar uma faísca.
- Não coloque uma bateria em cima do carregador.
- Os gases explosivos podem acumular-se perto do solo. Coloque o carregador de baterias o mais alto possível acima do nível do solo.
- Não utilize ferramentas elétricas na área de carregamento.
- Não fume nem tenha uma chama livre na área de carregamento.
- Siga as instruções para ligar e desligar os cabos do carregador de baterias ou os terminais da bateria.

Aviso! Uma bateria marítima (barco) deve ser removida e carregada em terra. Carregá-la a bordo requer equipamento especialmente concebido para uso marítimo. Este aparelho NÃO foi concebido para esse uso.

Os veículos podem ter sistemas elétricos e eletrónicos (por exemplo, sistemas de gestão do motor, telemóveis) que podem ficar danificados se submetidos a altas tensões de arranque e picos de tensão. Antes de ligar o aparelho ao veículo, leia o manual do proprietário do veículo para confirmar se é permitido o carregamento externo.

- Siga estas instruções e as fornecidas pelo

fabricante da bateria e pelo fabricante do veículo.

- Apenas ligue e desligue os grampos de saída CC ou os terminais de olhal após remover o cabo de alimentação da tomada elétrica. Nunca deixe que os grampos toquem um no outro.

- Verifique a polaridade dos terminais da bateria do veículo antes de ligar o aparelho. Desligue sempre primeiro o cabo negativo (preto): seguido do cabo positivo (vermelho).

Quando carregar uma bateria instalada no circuito, siga as instruções do fabricante para obter acesso à bateria e o seguinte:

- Não carregue a bateria enquanto o motor estiver a funcionar.
- Mantenha as mãos e o corpo longe dos componentes do motor e coloque o carregador de baterias e os cabos de forma a evitar contacto.
- Certifique-se de que o carregador de baterias e os cabos estão localizados de forma a evitar danos provocados pelo fecho das portas e tampas do compartimento do motor.
- Certifique-se de que as ligações possam ser feitas sem tocar no corpo metálico ou nos componentes adjacentes à bateria.
- Quando utilizar este aparelho próximo da bateria e do motor do veículo, mantenha o aparelho em cima de uma superfície plana e estável e mantenha todos os grampos, cabo, vestuário e partes do corpo longe das partes móveis do veículo.
- Se for necessário retirar a bateria do veículo para carregar ou limpar os terminais, certifique-se de que estão desligados todos os acessórios do veículo de forma a não causar faíscas.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o aparelho de qualquer fonte de alimentação antes de tentar realizar manutenção ou limpeza.

3. UTILIZAÇÃO

Quando tiver concluído todos os preparativos

para carregamento e segurança pessoal, proceda da seguinte forma:

- Para a maioria das aplicações automóveis e semelhantes, o carregador de baterias pode ser ligado à bateria enquanto estiver ligado ao circuito CC. Siga as instruções fornecidas em “Carregar uma bateria instalada no circuito”.
- Se a bateria tiver de ser desligada do circuito antes do carregamento, siga as instruções fornecidas em “Como carregar uma bateria desligada do circuito”.

Aviso! Uma bateria marítima (barco) deve ser removida e carregada em terra. Carregá-la a bordo requer equipamento concebido especialmente para uso marítimo.

3.1 Carregar uma bateria instalada no circuito

Ligação incorreta, curto-circuito da bateria, localização da bateria e localização do carregador de baterias podem criar um risco. Certifique-se de que realizou a preparação adequada antes de continuar.

Aviso! Se não conseguir aceder aos polos da bateria ou se os grampos do carregador de baterias ou os terminais de olhal entrarem em contacto com a carroçaria ou os com componentes adjacentes à bateria, a bateria deve ser removida antes do carregamento. Siga as instruções do fabricante para remover a bateria.

- Verifique a polaridade dos polos da bateria. Um polo de bateria positivo (POS, P, +) tem normalmente um diâmetro superior ao do polo da bateria negativo (NEG, N, -).
- Siga as instruções do fabricante para remover qualquer tampa de isolamento dos polos da bateria.
- Ligue o grampo positivo (vermelho) ou o terminal de olhal do carregador de baterias ao polo positivo (POS, P, +) da bateria.
- Ligue os grampos negativos (pretos) ou o terminal de olhal do carregador de baterias ao polo negativo (NEG, N, -) da bateria ou ao chassi.

Quando desligar o carregador de baterias da bateria, realize sempre estes passos:

- Desligue o carregador de baterias.
- Retire o grampo negativo (preto) ou o terminal de olhal em primeiro lugar.
- Retire os grampos positivos (vermelhos) ou o terminal de olhal em último lugar.
- Volte a colocar as tampas de isolamento nos polos da bateria.

3.2 Carregar uma bateria desligada do circuito

Aviso! Ligação incorreta, curto-circuito da bateria, localização da bateria e localização do carregador de baterias podem criar um risco. Certifique-se de que realizou a preparação adequada antes de continuar.

- Se a bateria ainda não tiver sido removida do circuito, siga as instruções do fabricante para remover a bateria antes de carregá-la.
- Verifique a polaridade dos polos da bateria. Um polo de bateria positivo (POS, P, +) tem normalmente um diâmetro superior ao do polo da bateria negativo (NEG, N, -).
- Ligue o grampo positivo (vermelho) ou o terminal de olhal do carregador de baterias ao polo positivo (POS, P, +) da bateria.
- Ligue os grampos negativos (pretos) ou o terminal de olhal do carregador de bateria ao polo negativo (NEG, N, -) da bateria.

Quando desligar o carregador de baterias da bateria, realize sempre estes passos:

- Desligue o carregador de baterias.
- Retire o grampo negativo (preto) ou o terminal de olhal em primeiro lugar.
- Retire os grampos positivos (vermelhos) ou o terminal de olhal em último lugar.
- Volte a colocar as tampas de isolamento nos polos da bateria.

3.3 Ligar o aparelho com os grampos da bateria

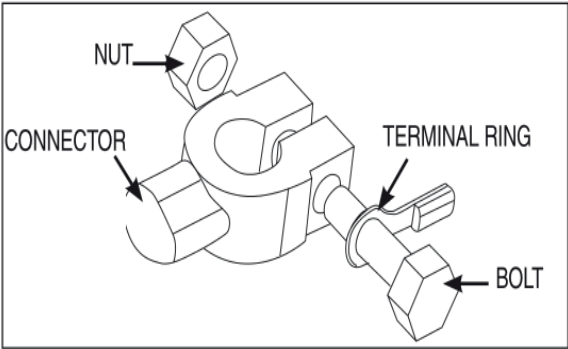
Aviso! Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada antes de ligar o aparelho à bateria ou de desligá-lo da mesma.

Aviso! Nunca ligue nenhum dos cabos auxiliares em conjunto, uma vez que dará origem a um risco. Os cabos auxiliares apenas devem ser ligados ao conector em linha.

- Ligue os grampos da bateria ao carregador de baterias com o conector em linha.
- Os cabos de saída do aparelho possuem grampos de bateria com código de cores (vermelho-positivo e preto-negativo). Estes ligam-se diretamente aos conectores correspondentes nos terminais da bateria.
- Siga os passos descritos em “Instruções de segurança” no início deste manual.
- Insira a ficha de alimentação do carregador de baterias numa tomada.

3.4 Ligar o aparelho aos terminais de olhal

Aviso! Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada antes de ligar o aparelho à bateria ou de desligá-lo da mesma.



NUT	PORCA
CONNECTOR	CONECTOR
TERMINAL RING	TERMINAL DE OLHAL
BOLT	PARAFUSO

Aviso! Nunca ligue nenhum dos cabos auxiliares em conjunto, uma vez que dará origem a um risco. Os cabos auxiliares apenas devem ser

ligados ao conector em linha.

- Ligue os terminais de olhal ao carregador de baterias com o conector em linha.
- Os cabos de saída têm terminais de olhal frisados com código de cores (vermelho-positivo e preto-negativo). Os terminais são ligados diretamente aos conectores correspondentes nos terminais da bateria.
- Remova as porcas dos parafusos dos conectores do terminal da bateria.
- Instale o terminal de olhal vermelho no parafuso do conector do terminal positivo da bateria e volte a colocar a porca.
- Instale o terminal de olhal preto no parafuso do conector do terminal negativo e volte a colocar a porca.
- Insira a ficha de alimentação do carregador de baterias numa tomada.

3.5 Carregar a bateria

- Deslize o seletor de tensão da bateria para a posição de 6 V ou 12 V, conforme necessário.
- Deixe o aparelho ligado.
- Verifique o estado da bateria de vez em quando.

Nota: Pode ocorrer um som de clique durante o processo de carregamento, o que é normal.

- Quando o LED de estado de carregamento verde deixar de piscar, a bateria estará totalmente carregada.
 - Retire a ficha de alimentação da tomada.
 - Retire os cabos de carregamento da bateria.
- Quando o aparelho estiver ligado corretamente, o LED de estado de carregamento verde piscará, indicando que a unidade está ligada corretamente e a carregar, ou ficará aceso contínuo para indicar que a bateria já está totalmente carregada.

O aparelho é totalmente automático; liga-se quando necessário e desliga-se quando a bateria estiver totalmente carregada.

O aparelho possui uma proteção de circuitos embutida, que protege contra sobrecarga ou curto-circuito.

3.6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
A bateria não está a carregar	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o carregador de baterias está ligado corretamente a uma tomada ativa (o LED de estado de carregamento verde piscará ou ficará aceso contínuo).• Certifique-se de que as ligações de saída estão bem fixas e de que a ligação de polaridade está correta.• Verifique se selecionou a tensão correta para a bateria que está a ser carregada.• Se a tensão da bateria a carregar cair abaixo dos 4 volts, esta não pode ser carregada com este carregador de baterias.

Se o carregador não funcionar depois de seguir as instruções acima, entre em contacto com o fabricante.

3.7 Manutenção

Este aparelho foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende dos cuidados adequados da ferramenta e da limpeza regular.

Aviso! Antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza da ferramenta, desligue a unidade da fonte de alimentação.

- De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solvente. Não mergulhe o aparelho em água.

4. DADOS TÉCNICOS

Entrada: 220-240 V CA, 50 HZ
22 W
Saída: 6 V/12 V CC, 1,2 A